

# Haier

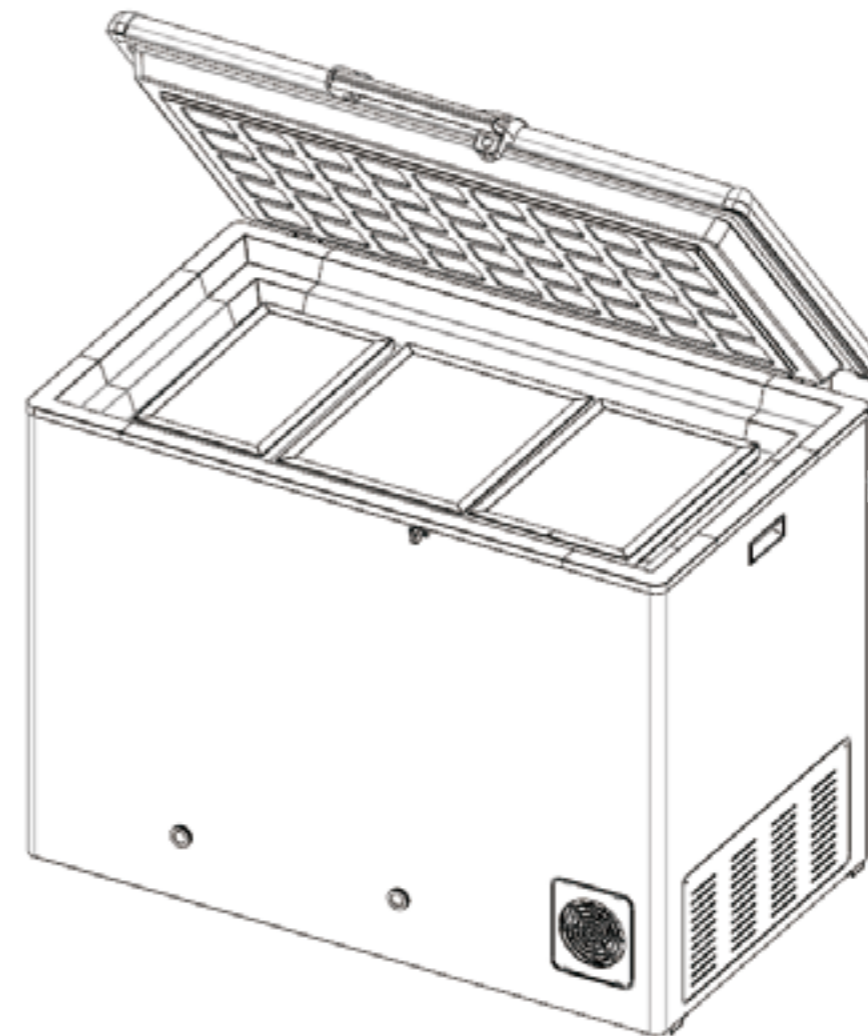


## Vaccine combined refrigerator&freezer Operation Manual

Сертификат качества

Инспектор:

Циндао Хайэр биофармацевтика Со.,Лтд.  
Адрес: внутри промышленного парка Haier Циндаоской зоны  
технико-экономического развития  
Веб-сайт: [www.haiermedical.com](http://www.haiermedical.com)  
Издание: первое издание 2018 г.  
Специальный номер: 0270501299XXX  
Код производителя: V13026



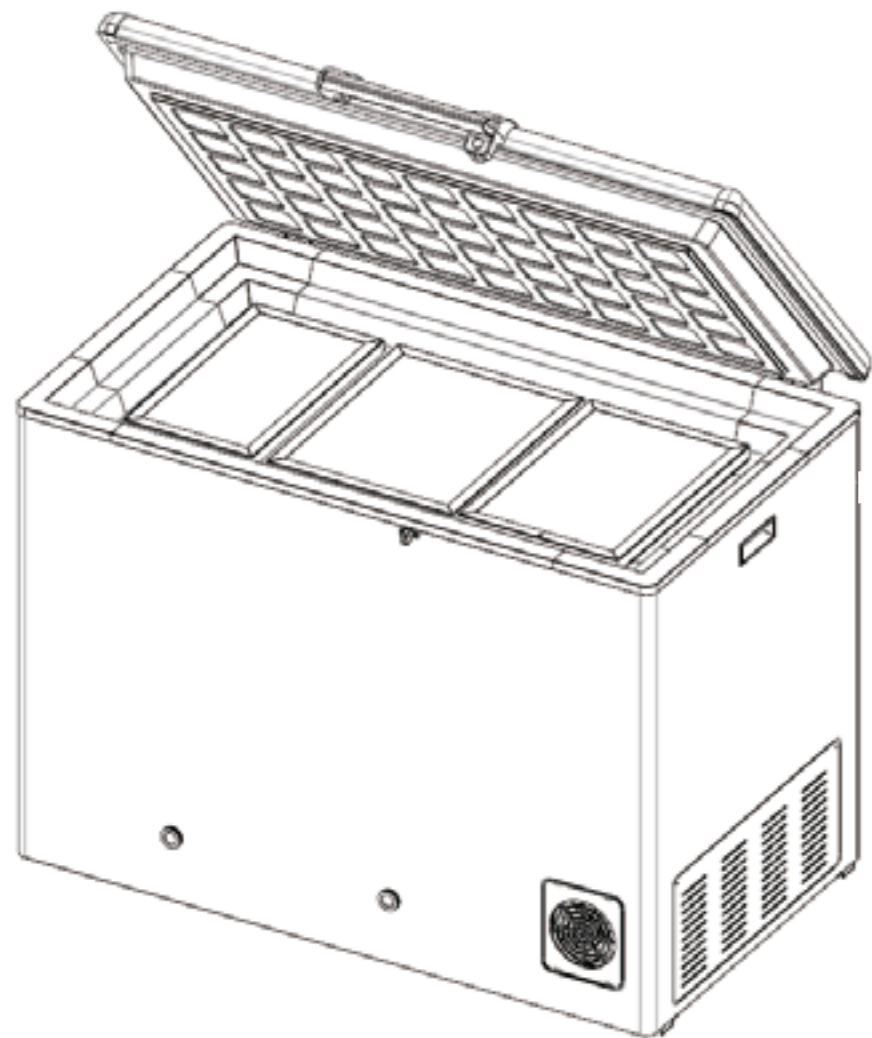
Model :  
HBCD-90

English

Français

El español

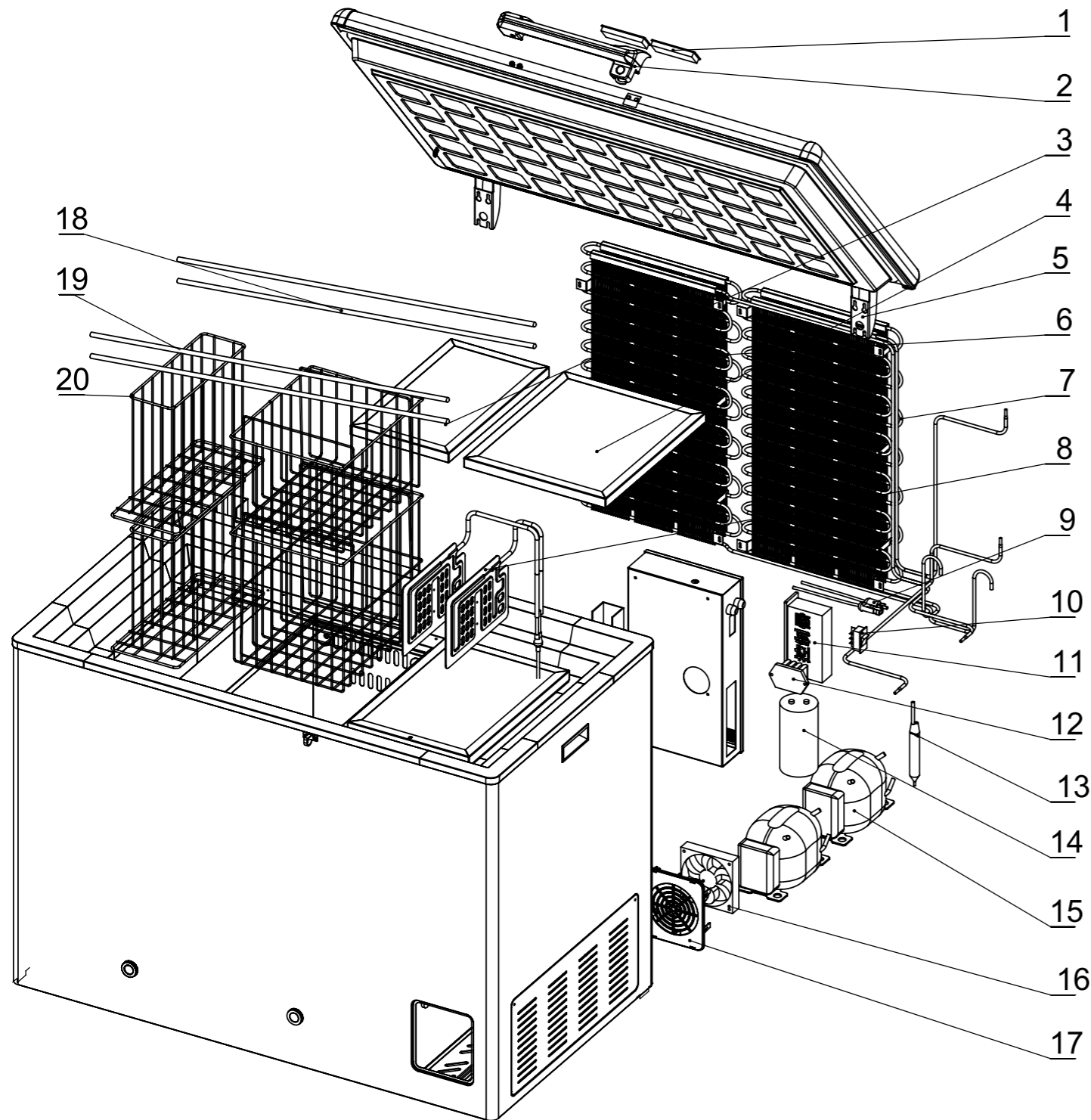
- Please read these instructions carefully before using this product.
- Our company reserves the right to interpret the instructions
- The appearance of the vaccine combined refrigerator&freezer shall be subject to the actual object.
- Please keep it properly after reading.
- In case of technology or software upgrade of the vaccine combined refrigerator&freezer, it is subject to change without further notice.



## Детали данных взрыва

№п/п	Частный номер	Наименование	Примечание
1	0274000357	Солнечный дисплей	
2	0070814623D	Сборка ручек	
3	0270102484	Замороженная сборка внутренней двери	
4	0270102485	Внутренняя дверца холодильной камеры	
5	0070816334	Шарнирная сборка - сборка	
6	0270700425A	конденсатор	Дальняя пресса
7	0270700425	конденсатор	Пресса
8	0270700493	Испаритель водяного бака	
9	0270400390	Гнездо источника питания	
10	0075050003	Выключатель питания	
11	0274000352A	термостат	
12	0274300008B	Защита от перегрузки	
13	0074180001	Сухой фильтр	
15	0274000418	компрессор	
16	0074000172	вентилятор	
17	0270200838	Крышка вентилятора	
18	0270700401	Тепловая труба	Верхний уровень
19	0270700422	Морозильный испаритель	
20	0270102688A	корзины	
21	0270200780	Тепловое хранение РСМ	
	0270400367D	Нагревательный провод	
23	0274000358	Холодильник	
24	0274000357A	Датчик морозильной камеры	
25	0274000353	Датчик льда	

# Haier quality, it merits your trust from beginning to end.



The vaccine combined refrigerator&freezer is applicable to pharmacy, pharmaceutical factory, epidemic prevention station, health center, hospital, etc. The refrigerator chamber is used to store biological products: vaccines that meet the storage conditions of + 2℃ ~ + 8℃ ; and the freezer is used for freezing and storing ice pack.

- Temperature Control**
  - Electronic thermostat control
  - Solar temperature displayer can use natural light source to drive display of inner temperature.
- Safety System**
  - Multiple fault alarms (high or low temperature alarm, power-off alarm, sensor fault alarm)
  - Two modes for alarms (sound buzzer alarm, light flashing alarm)
  - All independent components have safe grounding
  - Key components of high performance (compressor, fan, etc.) for security and reliability
- Excellent performance**
  - Authority certification of the International Health Organization (PQS certification)
  - It can meet the performance guarantee in the condition of only 8 hours of power supply per day.
  - Wide range ambient temperature design ensures that the performance is also outstanding at the ambient temperature of 5℃ ~ 43℃
  - Wide range voltage design ensures that the performance is also stable within the range of ±20% voltage.
- Ergonomic design**
  - Ergonomic design of computer control mode ensures intelligent control with no need to adjust.
  - High performance insulation layer contributes to a better thermal insulation effect
  - Safety door lock and other ergonomic designs

Haier vaccine combined refrigerator&freezer you got is probably not exactly the same as illustrated in the instructions due to upgrading of the product, we regret for this. The contents of the instructions are subject to change without prior notice.

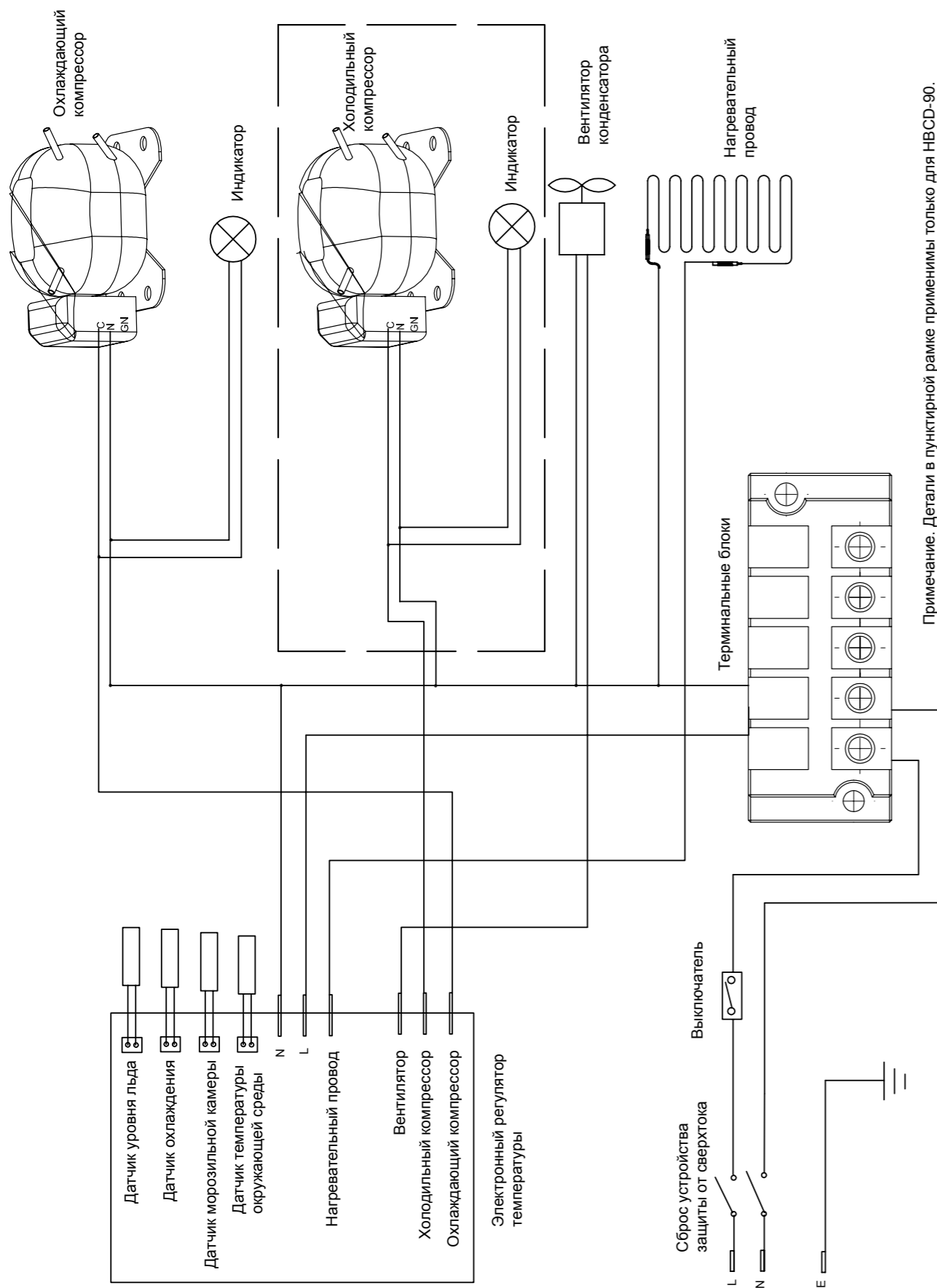
Product Feature.....1  
 Contents .....2  
 Safety precautions.....3  
 Precautions for use.....6  
 Name of each component .....12  
 Technician’s manual .....13  
 Cleaning and Maintenance.....15  
 Wiring diagram .....17  
 Specification .....18  
 Package diagram.....19

Технические параметры

тип	HBCD-90
Температура окружающей среды	+5 - +43
Диапазон температуры холодильной камеры (° C)	+2 - +8
Объем холодильной камеры (L)	42
Объем морозильной камеры (L)	32
Хладагент холодильного компрессора R600a (г)	45
Хладагент холодильного компрессора R600a (г)	40
Номинальное напряжение (В)	220V/240V
Номинальная частота (Гц)	50
Номинальная мощность (Вт)	190
Размеры (ширина × глубина × высота) (мм)	1128×654×875


Список упаковок


тип	Руководство по эксплуатации	ключ	Ручное крепление	Водяной инжектор	Ингибитор коррозии	Размораживание лопаты
HBCD-90	1	2	1	1	1	1
















Dear Haier users:

Thank you for using Haier vaccine combined refrigerator&freezer. In order to better read this manual and use the product to prevent personal injury and damage to the product, please read the instructions carefully and observe the contents marked with the following signs in the instructions.

 Actions or operations which are prohibited

 Actions or operations which must be followed

-  Close down the gas leaking valve and open the door and windows for ventilation in case of leakage of inflammable gas like coal gas etc., do not insert or pull out the power plug of the vaccine combined refrigerator&freezer, otherwise it may trigger an explosion and fire.
-  Never cut or remove the grounding pin of the power cord in any case. Make sure that the power plug and socket is inserted tightly and reliably, otherwise it may result in a fire.
-  Please use a power supply socket with a ground wire for fear of electric shock. If the power socket is not grounded, be sure to have a professional technician to install the grounding wire.
-  Do not use it in the open air. When the device is exposed to rain, it may cause electric leakage or electric shock.
-  Do not place the combined refrigerator&freezer in a damp site or a place where it may easily suffer from spraying water. Otherwise, it may cause leakage of electricity or electric shock due to degeneration of its insulation.
-  Do not pour water directly onto the vaccine combined refrigerator&freezer, otherwise it may cause an electric shock or a short circuit.
-  Do not place any vessel containing water or any heavy object on the combined refrigerator&freezer. Avoid power leakage or electric shock caused by the degeneration of insulation caused by water flowing out.
-  Do not make the vaccine combined refrigerator&freezer grounded via a gas-pipe, power supply conduit, telephone line or lightning rod. The above grounding will cause an electric shock or other dangers.
-  Do not contact any electric parts or any switches such as power plug with a wet hand, or otherwise it may cause an electric shock.
-  Neither set off hazardous articles that are inflammable, explosive or volatile in the vaccine combined refrigerator&freezer, nor use the flammable spraying agent near the vaccine combined refrigerator&freezer, or otherwise, it may trigger an explosion or fire.
-  Do not store corrosive articles such as acid, alkali etc. in the vaccine combined refrigerator&freezer. Otherwise, it may spoil the internal components or electric parts of the vaccine combined refrigerator&freezer.
-  Do not open holes on the vaccine combined refrigerator&freezer without permission, which would impact the refrigeration performance of the vaccine combined refrigerator&freezer.
-  It is not allowed to insert any article such as copper wire, iron wire or stick into any hole or gap of the vaccine combined refrigerator&freezer, otherwise, it may cause product damage or personal injury.

- ⊘ Do not climb up to the vaccine combined refrigerator&freezer or place articles on it, otherwise it may cause personal injury or product damage due to overturn of the vaccine combined refrigerator&freezer.
- ⊘ Do not place the plastic packing bags at the locations where children can easily take as plastic bags may cause occurrence of suffocation accident.
- ⊘ Children should be kept away from the combined refrigerator&freezer to prevent electric shock or other unknown injury.
- ⊘ When pulling out the plug from the power socket, hold the power plug firmly but do not pull the wire of the power plug. Pulling the wire with hand may cause an electric shock or a fire due to short circuit.
- ⊘ If the vaccine combined refrigerator&freezer runs out of order, please pull out the power plug. Continued running in an abnormal condition may cause an electric shock or fire.
- ⊘ Be sure to power off the vaccine combined refrigerator&freezer before you repair or maintain it for fear of electric shock or personal injury
- ⊘ Do not pull or carry the equipment by the door handle in case of damage to the combined refrigerator&freezer or personal injury.
- ⊘ Do not spoil the refrigerating circuit.
- ⊘ Do not use any electric appliance in the refrigerator of the vaccine combined refrigerator&freezer except for the types recommended by the manufacturer for use.
- ⊘ Do not place glass bottles or filling articles in the freezer, which may cause injury to personnel due to frost cracking.
- ⊘ Do not place the packing plastic bags at the locations where children can easily take as plastic bags may cause occurrence of suffocation accident.
- ⊘ Do not place the vaccine in the freezer.
- ⚠ If the vaccine combined refrigerator&freezer is left unused for a long time, disconnect the power supply to prevent electric shock, electric leakage or fire due to aging of power line.
- ⚠ If the vaccine combined refrigerator&freezer is left unused for a long time in an unattended area, make sure that children will not approach the combined refrigerator&freezer and the vaccine combined refrigerator&freezer door not be closed completely.
- ⚠ Only qualified personnel or after-sales service personnel can install this vaccine combined refrigerator&freezer, and the installation by non-professional personnel may lead to fire or damage.
- ⚠ The scrapping of the vaccine combined refrigerator&freezer shall be conducted by the relevant personnel. When scrapping, the door should be removed to prevent accidents such as suffocation.
- ⚠ Always place the vaccine combined refrigerator&freezer on a flat ground, as uneven ground may cause product damage or abnormal noise.
- ⚠ To store toxic, harmful or radioactive articles, please use this combined refrigerator&freezer in a safe place. Improper use may cause harm to human health or environment.
- ⚠ Make sure not to suck in medicine or suspended particles inside and surrounding the device at the time of repair and maintenance, otherwise, it may bring hurt to your health.
- ⚠ After moving the vaccine combined refrigerator&freezer, we should let it stand for 10 minutes, and do not power it on immediately, otherwise the refrigeration system may be damaged.

#### Утилизация охлажденных и замороженных комбинированных коробок



В документах на холодильной и замороженной комбинированной коробке есть символы на упаковке и вместе с холодильной и замороженной комбинированной коробкой, что указывает на то, что используемые электрические, электронные изделия и батареи нельзя смешивать с обычными бытовыми отходами. Чтобы правильно обрабатывать, перерабатывать и повторно использовать старые продукты, пожалуйста, следуйте соответствующим правилам вашей страны и Закону 2002/96 / ЕС, 2006/66 / ЕС, чтобы отправить их в указанное место для переработки. Надлежащее обращение с этими элементами заключается в сохранении полезных ресурсов, предотвращении их нанесения вреда здоровью людей и окружающей среде и предотвращении последствий неправильной утилизации отходов. Если вам нужна дополнительная информация об утилизации и повторном использовании ваших товаров, обратитесь в местное правительственное учреждение, центр удаления отходов или пункт продажи, где вы приобрели продукт. Согласно национальным правилам, неправильное удаление этих отходов может привести к штрафам.

Для коммерческих пользователей в Европейском союзе, если вам нужно удалить электрическое и электронное оборудование, пожалуйста, свяжитесь с вашим оптовиком или поставщиком для получения дополнительной информации. Информация об утилизации этих отходов в других странах, не входящих в ЕС, действительна только в Европейском союзе. Если вам необходимо разобрать коробку для охлаждения охлажденного морозильника, обратитесь за помощью к местному правительственному офису или дистрибьютору за правильным методом утилизации.

## Очистка деталей

### Предупреждение

- Перед очисткой выключите главный выключатель и отключите питание.
- Моющее средство очищающего продукта должно быть разбавлено, иначе поверхность пластиковой детали или корпуса будет обесцвечена.
- Если устройство не используется в течение длительного времени, выключите переключатель, отключите питание и опустите содержимое коробки.

### Текущее обслуживание

- Протрите внутреннюю часть коробки, чтобы предотвратить утечку лекарств или других жидкостей от коррозии мочевого пузыря;
- Мороз на поверхности замороженной внутренней камеры или поддона для льда составляет более 5 мм. Его необходимо очистить вовремя, чтобы избежать чрезмерного замораживания и повлиять на характеристики охлаждения.

### Ежемесячное обслуживание

- Сохраните решетку кабины, конденсационный вентилятор и пол компрессора, чтобы предотвратить попадание пыли в эффект рассеивания тепла.
- Протрите уплотнение двери, чтобы предотвратить загрязнение уплотнения двери.
- Используйте сухую ткань, чтобы вытереть пыль с внешнего корпуса и внутреннего пространства изделия. Если продукт загрязнен, удалите грязь тканью, смоченной в нейтральном моющем средстве, и вытрите оставшееся моющее средство влажной тряпкой, затем вытрите ее сухой тканью.
- Очистите конденсатор, чтобы предотвратить накопление пыли и не повлиять на тепловыделение.

### Ежеквартальное обслуживание

Проверьте уровень бака, ниже линии воды, вам необходимо правильно пополнить воду.

- ! The door body handle should be held to close the door cover to avoid pinching fingers.
- ! Put on your gloves at the time of maintenance so as not to bump the sharp edges or corners, resulting in personal injury.
- ! The inclination angle shall be no greater than 45° when moving the vaccine combined refrigerator&freezer.
- ! Only the professional technicians or after-sale service men can install this refrigerator. Otherwise it may result in electric shock or fire.
- ! Make sure to place the vaccine combined refrigerator&freezer firmly on a solid and flat ground. If the ground is not stable or it is not properly placed, it will cause overturn of the combined refrigerator&freezer or personnel injury.
- ! Please use the dedicated power supply indicated on the nameplate of the vaccine combined refrigerator&freezer, or otherwise, it may cause a fire or electric shock.
- ! If the voltage is unstable, it is required to equip an automatic voltage regulator suitable for over 1000W motor load.
- ! If it is required to lengthen the power cord, the section area of the lengthen cord must not be less than 1mm<sup>2</sup> and the length shall not be longer than 3m. Otherwise, it may result in electric shock or fire.
- ! The power cord of this vaccine combined refrigerator&freezer is provided with a three-wire (grounding) plug that conforms to the standard 10A three-wire (grounding) socket.

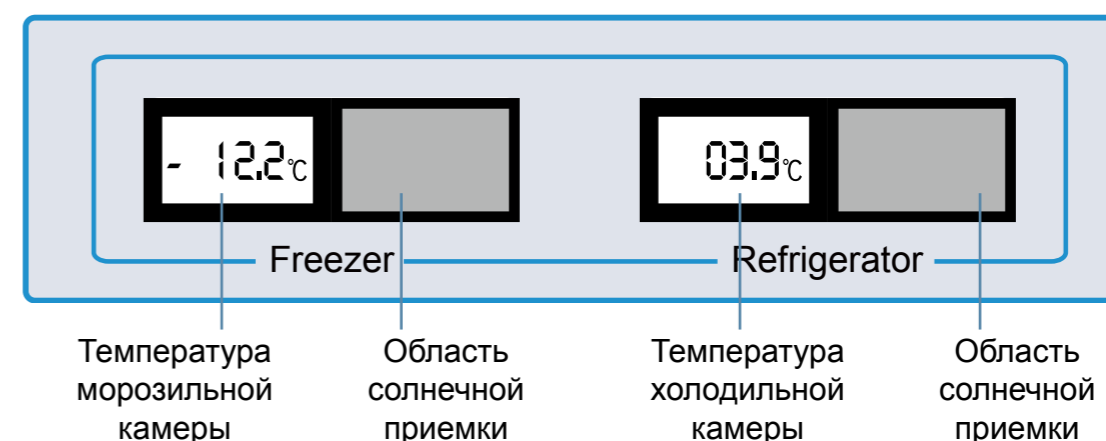
# Precautions for use

- Make sure firstly that the temperature inside the vaccine combined refrigerator&freezer has reached the setting temperature before putting articles into the refrigerator, and then put them in batches.
- The indicated temperature value of the vaccine combined refrigerator&freezer is the value indicated inside the box at the temperature sensing probe. Although the temperature displayed may sometimes be somewhat different from the actual temperature of the central portion of the vaccine combined refrigerator&freezer, it will gradually approach the real temperature.
- Use the diluted neutral detergent to clean the vaccine combined refrigerator&freezer. Do not use brushes, acid, gasoline, soap powder, polishing powder or hot water to clean the vaccine combined refrigerator&freezer as the above materials may damage the painting surface as well as the plastic and rubber parts and components. Take particular care not to use volatile solvent such as gasoline to wipe plastic and rubber parts and components.
- Cut off the power of the vaccine combined refrigerator&freezer when it is not in service for a long time.
- Every time when putting in and taking out the articles, please try to reduce the door opening time so as not to cause larger fluctuations of the temperature and humidity inside the refrigerator.
- After opening the door, the temperature inside the refrigerator will rise steeply in a short time, which is normal, and the temperature will gradually recover after the door is closed.
- The temperature range of this series of the vaccine combined refrigerator&freezer is +5°C ~ +43°C . If it is lower than or higher than this range, it may cause the temperature of the vaccine storage area in the box to exceed the range of +2 ~ +8°C .
- In the high-temperature and high-humidity environment, the product's cabinet may have condensation, which is a normal phenomenon without affecting the storage temperature in the refrigerator. If it happens, please improve the ventilation condition as soon as possible, and dry it with a clean rag.
- The vaccine combined refrigerator&freezer shall be equipped with a storage basket, and the articles shall be kept in the basket as far as possible.
- The indicated temperature of the vaccine combined refrigerator&freezer may have a certain difference with the actual temperature inside the box due to refrigeration inertia, which is normal.
- It is strictly prohibited to place the drugs such as vaccine which should have been in the refrigerator in the freezer.

## Введение функции сигнализации (только для справки послепродажного обслуживания)

Показать код	Описание кода	Показать код	Описание кода
Er1	Сбой датчика хранения льда	AL1	Охлаждение при низкой температуре
Er2	Сбой датчика охлаждения	АН2	Рефрижераторная сигнализация высокой температуры
Er3	Сбой датчика морозильной камеры	AL2	Рефрижераторная сигнализация низкой температуры
Er4	Неисправность датчика температуры кольца	АН3	Замороженная сигнализация высокой температуры
АН1	Аварийный сигнал высокой температуры хранения льда	AL3	Замороженная сигнализация низкой температуры

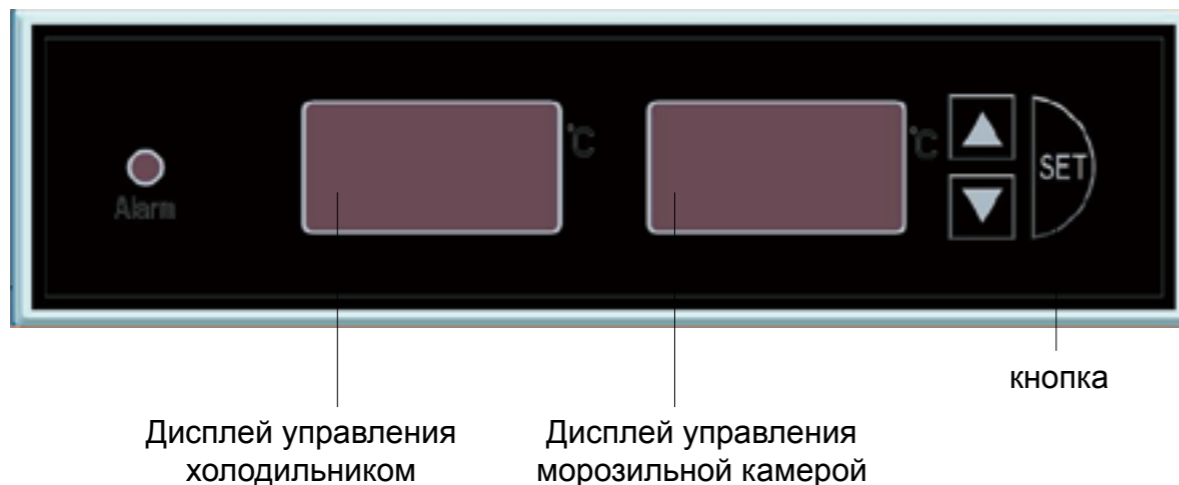
Вэнь Сяньи



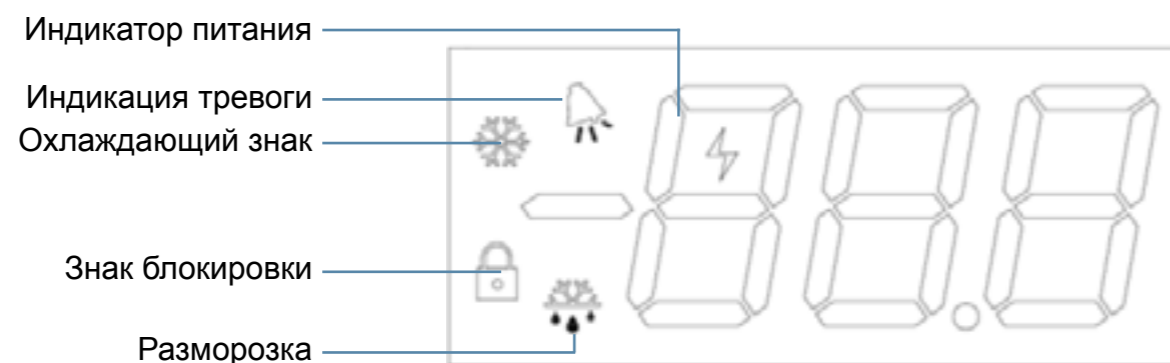
ХОЛОДИЛЬНИК --- показывает температуру области хранения вакцины;  
 FREEZER ---- Отображает температуру морозильной камеры морозильной камеры;  
 Дисплей поставляется с солнечной энергией и не требует дополнительных схем. Дисплей отображает только температуру внутри коробки и не контролирует систему охлаждения продукта.  
 Во время использования область солнечного излучения не может быть заблокирована, в противном случае область отображения температуры не отображается.



термостат



Контроллер установлен в электрическом блоке управления для управления работой компрессора, вентилятора и нагревательного провода. Параметры были установлены на заводе, и пользовательские изменения не поддерживаются.



1. Индикатор питания: внешнее напряжение достигает определенного значения, этот индикатор отображается.
2. Индикация тревоги. Когда контроллер находится в состоянии тревоги, этот символ мигает, чтобы напомнить пользователю.
3. Индикатор охлаждения: этот символ отображается, когда выходной сигнал охлаждения выводится.
4. Заблокируйте ярлык. Этот символ отображается, когда контроллер заблокирован.
5. Разморозка. Этот символ отображается, когда контроллер находится в состоянии размораживания. Этот продукт не имеет этой функции.



Внимание

В холодильной и замороженной комбинированной коробке HBCD-90 температура охлаждающей жидкости в охлажденном внутреннем резервуаре отображается на дисплее с правой стороны, а температура в морозильной камере отображается на левом дисплее.

Регулятор температуры термостата горит, и зуммер звучит 2 раза. Если в течение 2 минут не будет работать кнопка, контроллер автоматически отключит дисплей, будет мигать только знак мощности.

При повторном нажатии кнопки \* SET \* снова загорится экран.

## Installation environment

- Ambient temperature: 5°C to 43°C , good ventilation, and air conditioning system shall be used if necessary.
- Ambient humidity: 15%~90%.
- Avoid large amounts of dust.
- Avoid mechanical sway or vibration.
- Rated power: 220V-240V~/50Hz , referring to each model specification list for detail.



Caution

- It is prohibited to install the vaccine combined refrigerator&freezer in the outdoor environment. When the vaccine combined refrigerator&freezer gets wet by rainwater, it may cause leakage of electricity or electric shock accident.
- The ambient temperature of the equipment shall not be lower than + 5°C , and shall not be higher than + 43°C .

## Installation site

For normal operation and optimum performance of the vaccine combined refrigerator&freezer, where it is installed shall conform to the following conditions:

- It can only be installed alone and shall not be installed in a recess or installed in an embedded manner, and not in a narrow, small and airtight space. The door frame of the room for placing it shall not be less than and lower than this product's, and shall at least guarantee its normal passing in and out so as to avoid any maintenance difficulty and failure of in-time repair of the machine, causing spoilage to the stored articles.
- It shall be installed on the solid and flat ground.
- It shall be well-ventilated without direct sunshine.
- It shall not share a socket with other any equipment, and its plug shall be well connected with the socket.
- Do not distort or press the power cord.
- If it is required to lengthen the power cord, the section area of the lengthened wire shall not be less than 1mm<sup>2</sup> and the length shall not be longer than 3m.
- Check the operating voltage before use, and the use of a voltage regulator suitable for the motor load shall be considered for voltage stabilization at the area where the voltage is not stable. So that the normal input voltage is stabilized at 220V±10%, and the power of the voltage regulator is more than 1000W.
- Be sure that the vaccine combined refrigerator&freezer is grounded reliably, and it is prohibited to cut or remove the third (grounding) plug in the power line in any case.
- If the power socket has a grounding wire, please check whether it is good before use.
- If the socket is not installed with a grounding wire, please be sure to have a professional engineering and technical personnel to install the grounding wire.
- Every 8g of R600a refrigerating fluid shall have a space of ≥ 1m<sup>3</sup> to avoid the formation of combustible mixed gas in case of accidental leakage of it.



Warning

- No ground connection for the vaccine combined refrigerator&freezer via gas piping, water supply pipe, telephone line or lightning rod that may easily cause an electric shock.
- After installed, the power bus or power plug must be accessible in order to disconnect power supply in case of emergency. Do not block the ventilation of the vaccine combined refrigerator&freezer.

## Preparation before use

### 1. Take down the packing materials and the packing straps

Take down all the packing materials and packing straps used for transportation.



- The vaccine combined refrigerator&freezer can be loaded and unloaded with a forklift or a package-clamping forklift before it is unpacked.
- If a forklift is used, please insert it from the bottom of the wooden bottom bracket on the front or back of the vaccine combined refrigerator&freezer and then move the vaccine combined refrigerator&freezer .
- If a package-clamping forklift is used, please clamp it from the bottom of the wooden bottom bracket, and only the side of the vaccine combined refrigerator&freezer can be clamped.
- After the package is removed, please strengthen the protection to avoid hitting your foot when carrying it or changing its position.
- Be sure that the tilt angle of the vaccine combined refrigerator&freezer no greater than 45° when it is carried.
- Packaging plastic bags shall be kept away from children.

### 2. Check the accessories

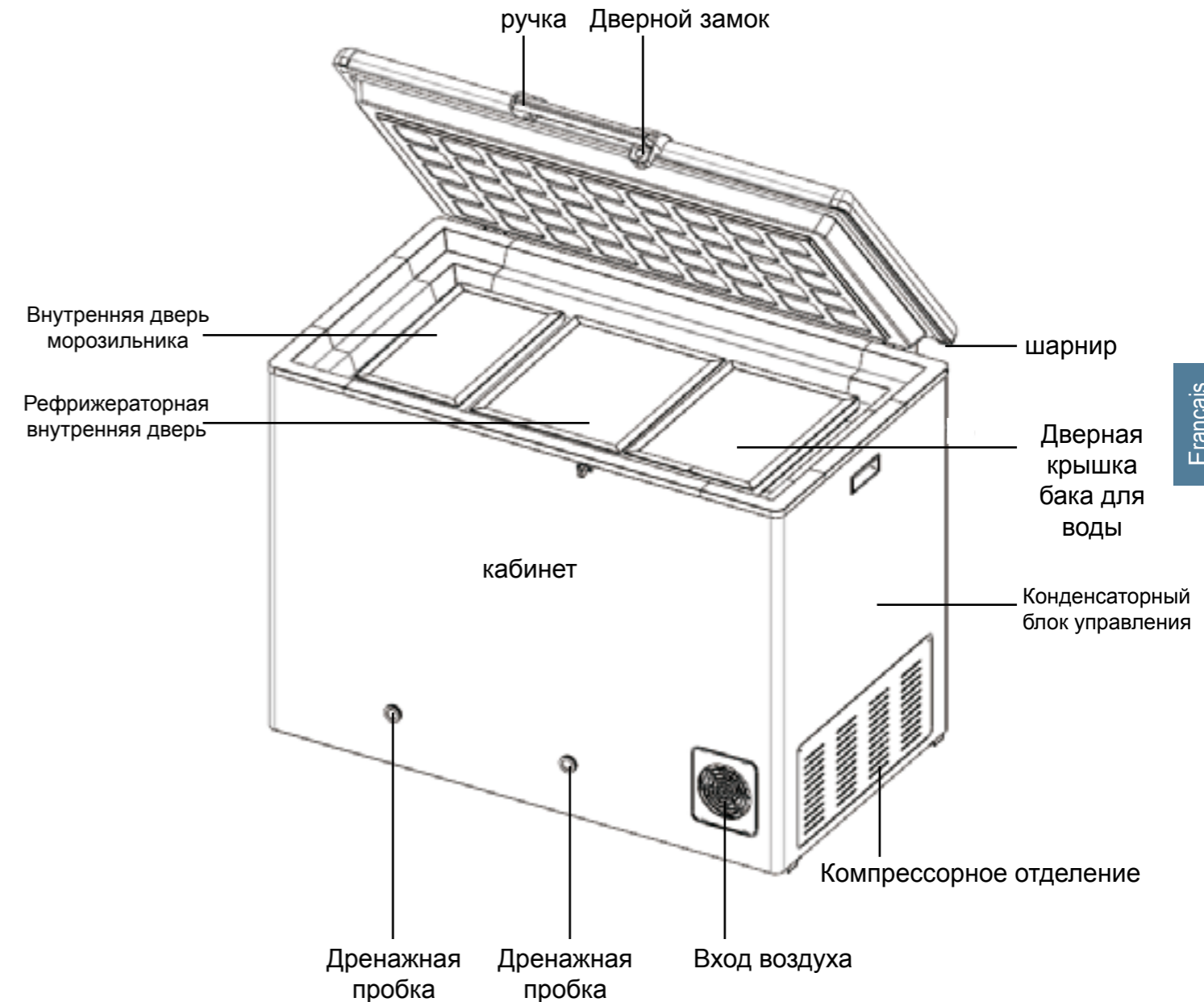
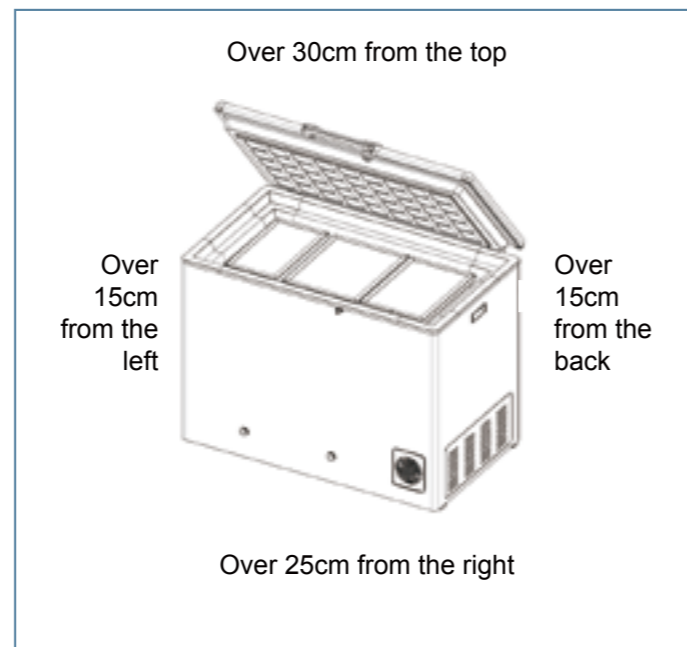
Please check the articles in the vaccine combined refrigerator&freezer according to the packing list. If there is any discrepancy, please contact the after-sales service in time.

### 3. Placement condition

- Leave a space of at least 15cm around the vaccine combined refrigerator&freezer to ensure good circulation of surrounding air and facilitate heat dispersion.
- In order to ensure the normal opening of the door, a space of at least 80cm shall be reserved above the vaccine combined refrigerator&freezer.



sufficient space (at least 25cm away from the wall surface) shall be reserved at the engine-room grating to facilitate maintenance and ventilation.



## Первое включение

Соблюдайте следующие процедуры для первоначального запуска и непрерывной работы:

В случае пустой коробки подключите охлажденную и замороженную комбинированную коробку к источнику питания соответствующей спецификации (220 В-240 В, 50 Гц).

Дисплей регулятора температуры загорится при включении питания.

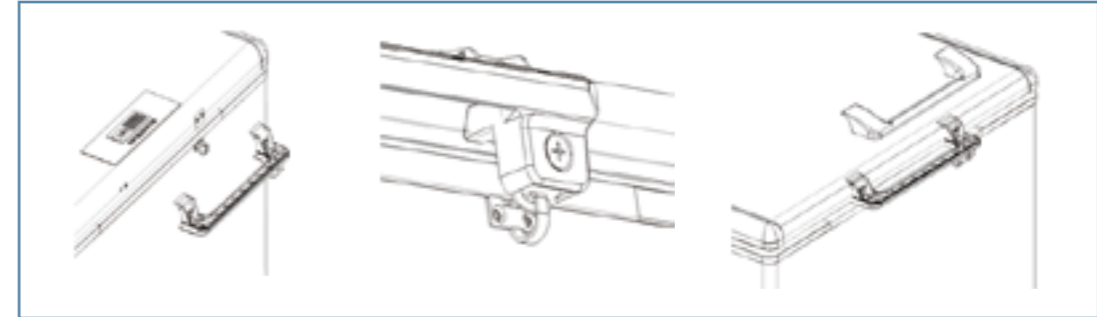
Холодильная и замороженная комбинированная коробка уже установила соответствующие параметры перед выходом на завод, и нет необходимости устанавливать ее самостоятельно.

Постоянная подача питания на 48 часов или прерывистый источник питания (общее время включения питания 60 часов), температура внутри холодильника постоянна от +2 °C до +8 °C

После завершения проверки работы холодильной и замороженной комбинированной коробки после того, как температура попадает в разумный диапазон, содержимое загружается в коробку.

## 4. Handle installation

- Take out the handle and remove the four bolts from the door
- Align the lower part with the screw hole on the door cover
- Make sure that the locking hooks on the lock nose and machine body can be accurately matched
- Tighten screws in turn.
- Buckle the handle cover and tighten the bottom bolts.

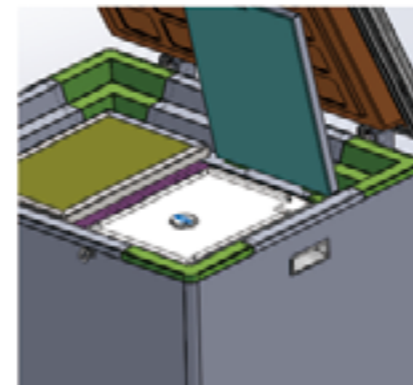
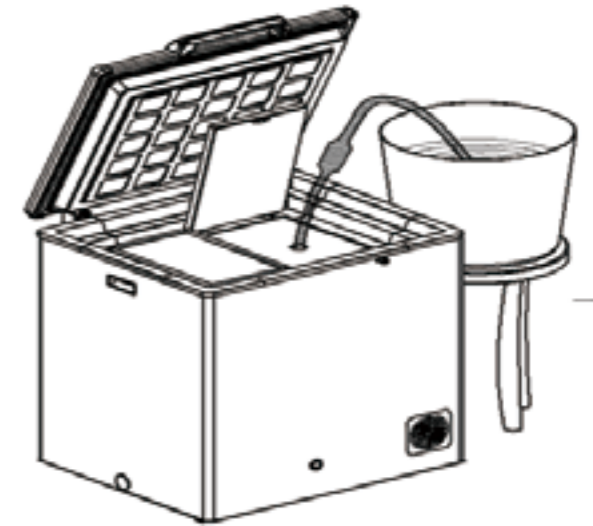


## 5. Standing

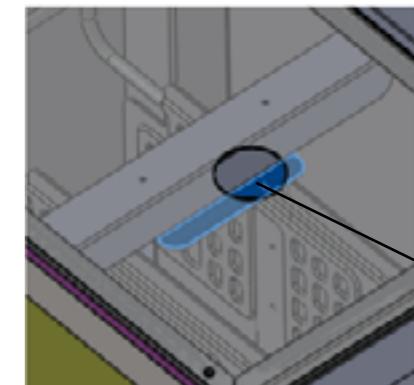
Do not power on the device firstly before it stands stably and is cleaned. Let it stand for over 24 hours before power it on so as to ensure normal running of the vaccine combined refrigerator&freezer.

## 6. Add water to the water tank

- Open the water tank cover on the right side of the box and unscrew the cover bolts.
- Pour the whole bottle of corrosion inhibitor into the water tank first;
- Put a pure water container with a certain volume (about 25L) of water beside the combined refrigerator&freezer and higher than the water tank
- Insert the water inlet of the suction device into the water container, and insert the water outlet into the water tank. If the air bag of the suction device is extruded continuously by hand, the water flows into the water tank from the container. After the water begins to flow, it is unnecessary to squeeze the air bag, and the water will automatically flow into the water tank;



a. Open the right cover of the water tank of the cabinet.



b. Stop water injection when the liquid level is even with this level.

- 5). After injecting a certain volume of water, observe the level of the liquid. If the level is even with the liquid level indicated in the diagram, stop water injection;
- 6). If the injection is completed, please screw in the water filling nozzle plug.
- 7). Cover the top cap and tighten the screws.

#### 7. Main power switch

Please confirm the followings before powering it on:

- a. Verify whether the voltage is 220 V-240V and 50Hz alternating current;
- b. Be sure to let the vaccine combined refrigerator&freezer stand for more than 24 hours at the first time of electrifying.
- c. Open the power switch on the side of the electric control cabinet after confirming no errors above.

#### 8. Device operation

Check whether the compressor and fan in the engine room are operating normally during power-on operation. The cooling time of each vaccine combined refrigerator&freezer is different due to different operating environment.

#### 9. Conditions for placing drugs

- a. Continuous electricity supplying for 48 hours; temperature in the refrigerator has been stable within the range of (+ 2°C -+ 8°C ) for 24 hours;
- b. In case of intermittent electricity supplying, ensure that the total electrifying time is over 60 hours, and the temperature in the refrigerator has been stable within the range of (+ 2°C -+ 8°C )for 24 hours; The vaccine can be loaded only after the above conditions are met, and the vaccine should be placed in the vaccine basket as far as possible.

Pay attention to observe the temperature change of the freezer's display screen. When the temperature is  $\leq -5^{\circ}\text{C}$  , the freezer can be loaded with ice pack.



- Do not connect it with the power source that does not conform to the provision.
- The display on the door cover is driven by solar energy without other electricity supplying. There may be no temperature displaying or screen flicker in case of weak light. If you use a flashlight or other light to light it for about 3 seconds, the screen will display the real-time temperature inside. And the screen will return to the original condition without light source.

- 5) После инъекции определенного объема воды наблюдайте уровень жидкости, поверхность воды заподлицо с уровнем жидкости, указанным на рисунке, и прекратите подачу воды;
- 6). После того, как инъекция завершена, просушите пробку для подачи воды.
- 7). Закройте верхнюю крышку и затяните винты.

#### 7. Главный выключатель питания

Перед включением питания, пожалуйста, подтвердите следующее:

- 1). Подтвердите, является ли напряжение 220 В-240 В, 50 Гц переменного тока;
- 2). И убедитесь, что охлажденная и замороженная комбинированная коробка имеет возможность стоять более 24 часов, когда сначала подается питание.
- 3). Убедившись, что это правильно, включите выключатель питания на стороне электрического блока управления.

#### 8. Эксплуатация оборудования

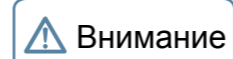
Проверьте работоспособность компрессора и вентилятора в кабине во время включения питания. Время охлаждения каждой охлажденной и замороженной комбинированной коробки зависит от среды, в которой она используется.

#### 9. Поместите лекарственные средства,

- a) Непрерывный источник питания через 48 часов питания, температура в холодильной комнате стабильна в диапазоне (+2°C - +8°C ) и длится 24 часа;
- b) прерывистый источник питания, чтобы обеспечить полное время включения питания более 60 часов, а температура в холодильной комнате была стабильной в диапазоне (+2°C - + 8°C ) и длится 24 часа;

Как только вышеуказанные условия будут соблюдены, вакцина может быть загружена и вакцина помещена в корзину для вакцины как можно больше.

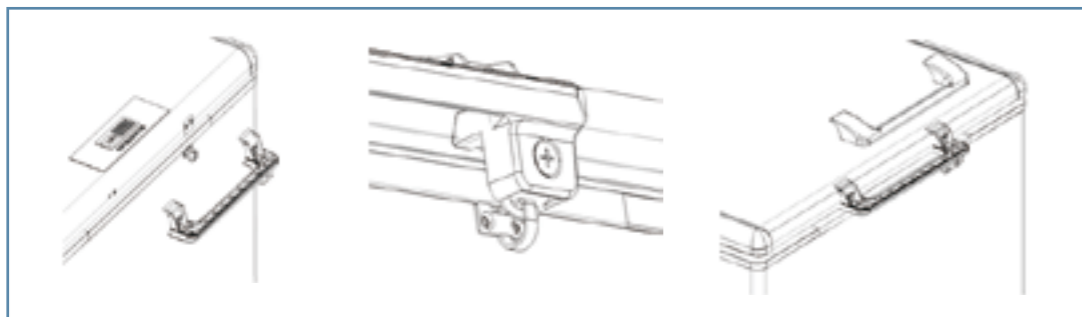
Наблюдайте за изменением температуры дисплея морозильной камеры. Когда температура показывает  $\leq -5^{\circ}\text{C}$  , морозильник может загружать ряд льда.



- Не подключайте блок питания, который не соответствует требованиям.
- Дисплей на двери снабжен солнечной батареей и не имеет другого источника питания. В случае слабого света может отсутствовать индикация температуры или мерцание экрана. Фонарик или другой источник света горит около 3 секунд, и на экране отображается температура в реальном времени в окне. После того, как источник света уходит, экран возвращается в исходное состояние.

#### 4. Ручная установка

- Снимите ручку и выверните четыре болта на двери
- Поместите нижнюю часть и отверстие для винтов на дверную крышку
- Убедитесь, что фиксирующие крюки на носу и коробке могут быть точно подобранными
- затянуть винты в последовательности
- Закрепите ручку и затяните нижний болт.

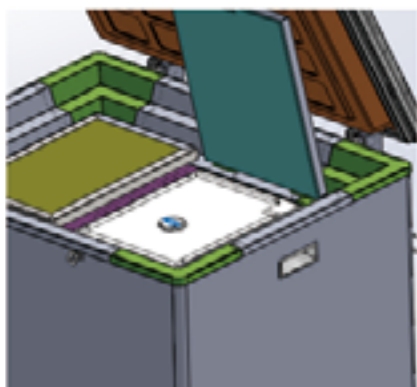


#### 5. Подождите

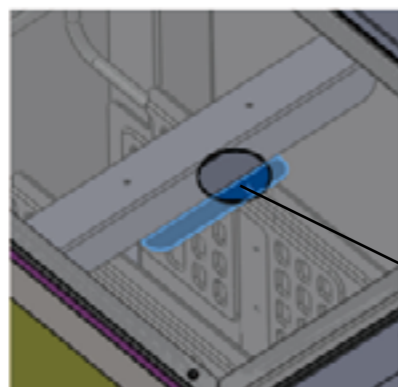
После выравнивания и очистки тела не включайте питание. Позвольте стоять более 24 часов, затем включите питание, чтобы убедиться, что ящик для хранения работает правильно.

#### 6. Вода для воды

- Откройте крышку резервуара с правой стороны коробки и отвинтите болты крышки.
- Сначала вылейте всю бутылку ингибитора коррозии в резервуар для воды;
- Поместите контейнер чистой воды с определенным объемом (около 25 литров) на бок комбинированной коробки в более высоком положении (выше, чем резервуар для воды)
- Вставьте всасывающий патрубок aspirатора воды в емкость для воды и вставьте водоотвод в горловину бака для воды. Постоянно сжимая воздушный мешок водоотделителя вручную, вода будет вытекать из контейнера в резервуар для воды. После того, как вода начнет течь, нет необходимости сжимать подушку безопасности, и вода автоматически течет в резервуар для воды;



a. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau situé au côté droit du réfrigérateur



Плоскость уровня

уровень жидкости заподлицо с поверхностью, чтобы остановить подачу воды

## Initial Power-on

Please observe the following rules when conducting initial start-up and continuous running:

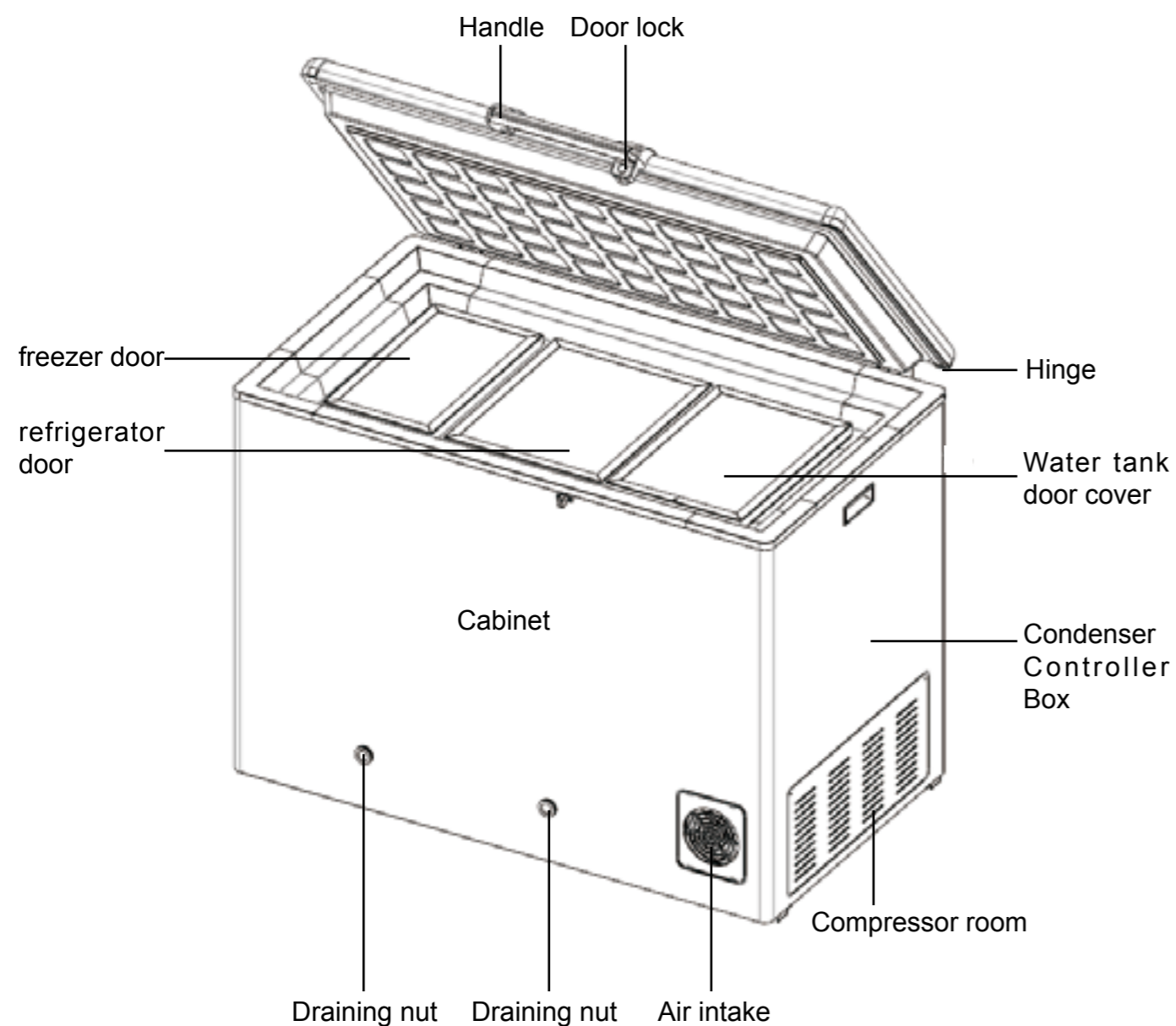
When the vaccine combined refrigerator&freezer is empty, connect it to the power source of the appropriate specification (220V-240V~, 50Hz).

After it is powered on, the temperature control display will be illuminated.

The corresponding parameters have been set before the vaccine combined refrigerator&freezer leaves the factory, and there's no need for self-setting.

After continuous electrifying for 48 hours or intermittent electrifying (total electrifying time is 60 hours), the temperature inside the refrigerator is constant between + 2°C and + 8°C .

After checking the running of the vaccine combined refrigerator&freezer, the temperature shall be reduced to a reasonable range, and the articles can be loaded in.



## Подготовка перед использованием

### 1. Снимите упаковочные материалы и упаковочную ленту

Удалите все упаковочные материалы и упаковочную ленту.



Внимание

- Перед распаковкой переносите охлажденную и замороженную комбинированную коробку и используйте вилочный погрузчик или клипер.
- При использовании вилочного погрузчика вставьте нижнюю часть деревянного дна передней или задней части морозильной камеры и переместите охлажденную и замороженную комбинацию.
- Если вы используете грузовик, вы должны забрать его со дна деревянного дна и закрепить только боковую часть морозильной камеры.
- При снятии упаковки при переносе холодильной и замороженной комбинированной коробки или когда вам нужно изменить положение, пожалуйста, укрепите защиту, чтобы избежать причинения вреда.
- Не устанавливайте угол наклона охлажденного и замороженного комбинированного короба более 45 ° во время обработки
- Упакуйте полиэтиленовые пакеты от детей.

### 2. Случайные вложения инвентаря

Пожалуйста, проверьте содержимое коробки в соответствии с содержимым упаковочного листа. Если есть какие-либо несоответствия, пожалуйста, свяжитесь со службой послепродажного обслуживания.

### 3. Условия размещения

- Оставьте не менее 15 см пространства вокруг ящика для хранения, чтобы обеспечить хорошую циркуляцию окружающего воздуха для рассеивания тепла.
- Чтобы обеспечить нормальное открывание двери, над холодильной и замороженной комбинированной коробкой остается не менее 80 см пространства.



Внимание

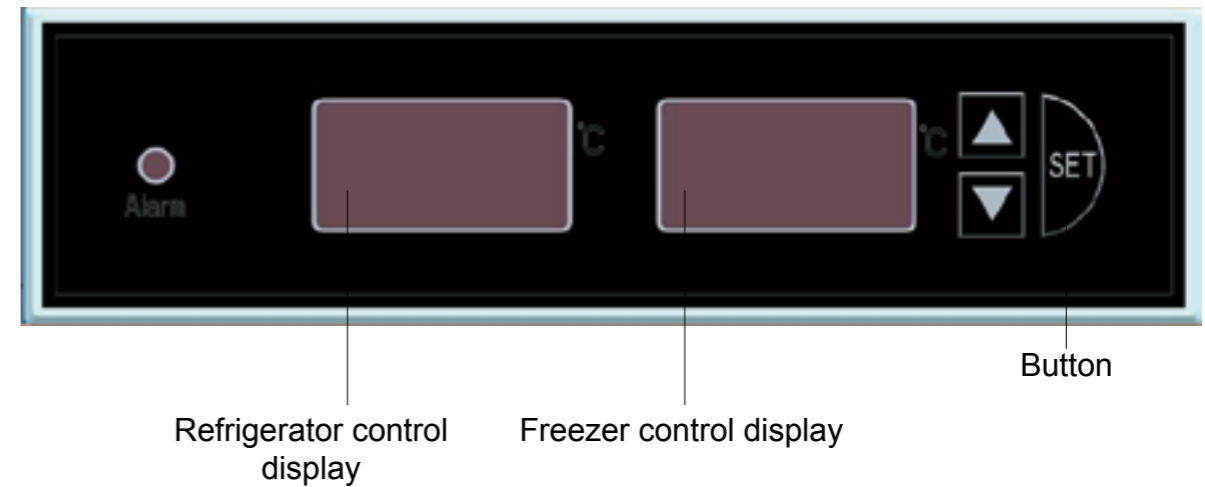
В решетке кабины должно быть достаточно места (не менее 25 см над стеной) для удобства обслуживания и вентиляции.



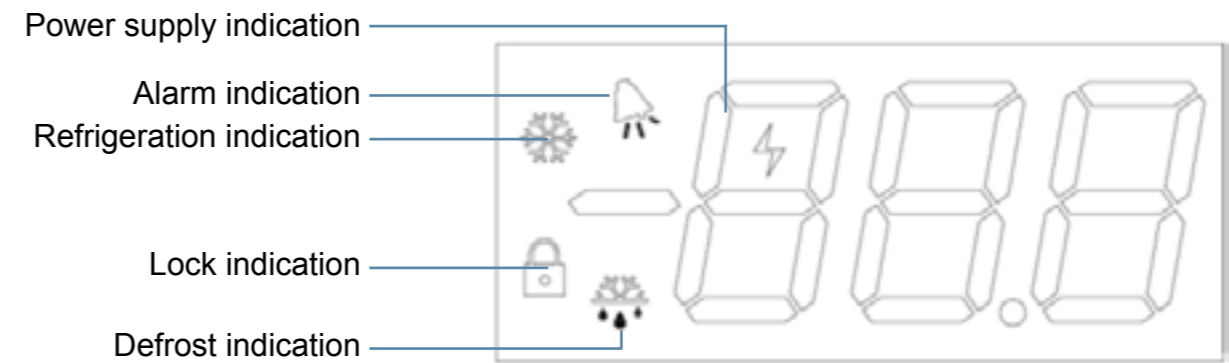
## Предупреждение

- Не заземляйте охлажденную и замороженную комбинированную коробку через газовые трубы, водопроводные трубы, телефонные линии или громоотводы, которые могут привести к поражению электрическим током или безопасности.
- После установки общая проводка электропитания или штепсельная вилка должны быть доступны, чтобы облегчить своевременное отключение питания в чрезвычайной ситуации. Не блокируйте вентиляцию холодильной камеры с морозильной камерой.

## Thermostat



The Controller installed in the electric cabinet is used for controlling compressor, fan and heater strip. The parameters have been set when the machine is delivered and does not support user's change.



1. Power source mark: This symbol is displayed when the external voltage reaches a certain value.
2. Warning sign: When the Controller is giving an alarm, this symbol flickers to remind the user.
3. Refrigeration mark: This symbol is displayed when refrigeration is output.
4. Lock sign: This symbol is displayed when the controller is locked.
5. Defrost sign: This symbol is displayed when the controller is defrosting. This product does not have this function.

## Caution

For the HBCD-90 vaccine combined refrigerator&freezer, the ice storage temperature of the water tank in the refrigerator is displayed on the right screen, and the temperature in the freezer shall be displayed on the left screen.

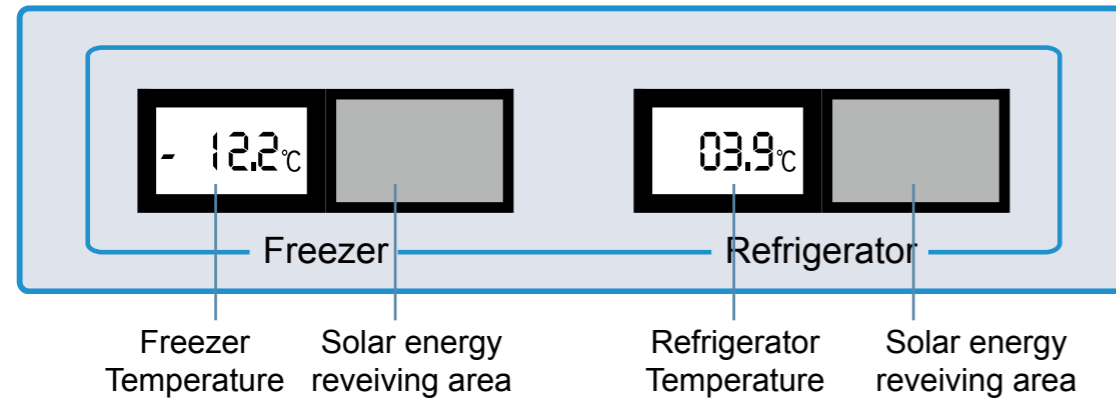
When the temperature controller is powered on, the temperature controller screen is illuminated, and the buzzer sounds twice; if there is no operation of any button within 2 minutes, the controller will automatically turn off the display, and only the power source mark flickers.

Press the \* SET \* button again, and the screen will turn on again.

Alarm function introduction (for after-sales service reference only)

Indication code	Code Descriptions	Indication code	Code Descriptions
Er1	Ice storage sensor failure	AL1	Ice storage low temperature alarm
ER2	Refrigerating sensor failure	AH2	Refrigerating high-temperature alarm
Er3	Freezing sensor failure	AL2	Refrigerating low temperature alarm
Er4	Ambient temperature sensor failure	AH3	Freezing high temperature alarm
AH1	Ice storage high temperature alarm	AL3	Freezing low temperature alarm

## Temperature indicator



REFERERATOR---Show the temperature of the vaccine storage area;

FREELESER---Display the temperature of the freezer;

The displayer is powered by solar energy and requires no extra connection to electricity. The displayer only displays the temperature inside the box, and does not control the refrigeration system of the product.

When it is used, the solar energy receiving area cannot be shaded, otherwise, the temperature display area will not work.

## Установка морозильника

- Температура окружающей среды: от 5 °C до 43 °C . При необходимости система вентиляции и кондиционирования воздуха.
- Влажность окружающей среды: 15% ~ 90%.
- Избегайте большого количества пыли.
- Избегайте механического качания или вибрации.
- номинальная мощность: 220 В ~ 240 В / 50 Гц, пожалуйста, обратитесь к спецификациям каждой модели.



**Внимание**

- Запрещается устанавливать эту охлажденную и замороженную комбинированную коробку в открытой среде. Когда охлажденная и замороженная комбинированная коробка подвергается воздействию дождя, это может привести к электрической утечке или поражению электрическим током.
- Температура окружающей среды оборудования должна быть не ниже +5 °C и не должна превышать +43°C .

## Место установки

Чтобы сделать охлажденную и замороженную комбинированную коробку работать нормально и получить лучший уровень производительности, место установки холодильной и замороженной комбинированной коробки должно соответствовать следующим условиям:

- Холодильная и замороженная комбинированная коробка используется только для самостоятельной установки, ее нельзя устанавливать в утопленной или встроенной установке, ее нельзя устанавливать в узком и ограниченном пространстве. Размер двери не должен быть меньше или меньше, чем этот продукт, по крайней мере, продукт должен быть гарантирован.
- Обычно вовнутрь и во избежание проблем при техническом обслуживании, когда машина выходит из строя, невозможно своевременно отремонтировать машину, что приводит к повреждению хранилища.
- Пол установки должен быть прочным и плоским.
- Вентиляция хорошая, избегайте прямых солнечных лучей.
- Не пользуйтесь гнездом со штекером другого оборудования. Штекер надежно подключен к гнезду.
- Не перекручивайте и не жмите шнур питания.
- Если шнур питания должен быть удлинен, длина удлинительной линии должна быть не менее 1 мм<sup>2</sup>, а длина не должна превышать 3 м.
- Перед использованием проверьте рабочее напряжение. В зонах, где напряжение нестабильно, рассмотрите использование регулятора, подходящего для нагрузки двигателя. Чтобы нормальное входное напряжение было стабильным при ± 22% от номинального напряжения, мощность регулятора больше 1000 Вт.
- Холодильная и замороженная комбинированная коробка должна быть надежно заземлена. Ни в коем случае нельзя разрезать или снять третью (заземленную) вилку шнура питания.
- Если розетка снабжена заземляющим проводом, убедитесь, что заземление хорошо до использования.
- Если розетка не оборудована заземляющим проводом, обязательно установите провод заземления профессиональным инженером.
- Каждые 8г хладагента R600a должны иметь пространство ≥1м<sup>3</sup>, чтобы избежать образования легко воспламеняющегося смешанного газа, когда хладагент неожиданно протекает.



- Перед тем, как поместить предметы в охлажденную и замороженную комбинированную коробку, убедитесь, что температура внутри коробки достигла заданной температуры, а затем поместите предметы в небольших количествах и партиях.
- Показателем температуры охлаждаемой и замороженной комбинированной коробки является значение на датчике температуры в окне дисплея. Хотя отображаемая температура иногда отличается от фактической температуры в центре охлажденной и замороженной комбинации, она постепенно приближается к истинной температуре.
- Очистите охлажденную морозильную камеру с разбавленным нейтральным моющим средством. Комбинацию охлажденного морозильника не следует чистить кистью, кислотой, бензином, мыльным порошком, полировочным порошком или горячей водой, так как вышеуказанные материалы могут повредить окрашенную поверхность и детали из пластмассовой резины. Будьте предельно осторожны, чтобы не протирать пластмассовые резиновые детали летучими растворителями, такими как бензин.
- Когда охлажденная и замороженная комбинированная коробка не используется в течение длительного времени, необходимо отключить питание.
- Каждый раз, когда вы получаете доступ к элементу, попробуйте уменьшить время открытия двери, чтобы не вызывать большие колебания температуры и влажности внутри коробки.
- После того, как дверь будет открыта, температура внутри коробки быстро вырастет за короткое время. Это нормальное явление, и эта ситуация постепенно восстановится после закрытия двери.
- Температура окружающей среды этой серии охлажденных и замороженных комбинированных коробок составляет от +5 °C до +43 °C . Ниже или выше этого температурного диапазона температура области хранения вакцины в ящике может превышать диапазон от +2 до +8 °C .
- В условиях высокой температуры и высокой влажности корпус продукта может конденсироваться, что является нормальным явлением и не влияет на температуру хранения внутри коробки. Если возникает конденсация, пожалуйста, как можно скорее улучшите состояние вентиляции и высушите его чистой тряпкой.
- Холодильная и замороженная комбинированная коробка снабжена корзиной для хранения предметов в корзине в максимально возможной степени.
- Из-за инерции охлаждения температура охлажденной и замороженной комбинированной коробки может отличаться от фактической температуры внутри коробки, что является нормальным явлением.
- Категорически запрещается размещать лекарства в холодильниках, таких как вакцины в морозильной камере.

## Component Cleaning



Warning

- Turn off the master switch and disconnect power before cleaning.
- The detergents for cleaning the product must be diluted, otherwise the surface of the plastic parts or the housing will be discolored.
- If the product will not be used for a long time, turn off the master switch and disconnect power, and the articles in the box shall be emptied.

### Daily maintenance

- Wipe the inner container all around to prevent leakage of drugs or corrosion by other liquids;
- When the container of the inner container or the ice pack freezing bracket is frosted by more than 5 mm, it shall be cleaned in time to avoid excessive frost, which impacts refrigerating performance.


### Monthly maintenance

- Remove dust for engine-room grating, condensate fan and compressor baseboard to prevent negative influence on cooling effect.
- Wipe the door seal to prevent dirt impact on the door seal.
- Wipe off the dust from the product's housing and internal space with a dry cloth. If the product is very dirty, use a piece of cloth dipped with neutral detergent to clean off the dirt, and use a piece of wet cloth to wipe off the residual detergent, and then wipe it with a piece of dry cloth.
- Clean the condenser to prevent the impact of dust accumulation on heat dissipation.

### Quarterly maintenance

Check the water level of the water tank. When it is lower than the water line, proper water supplement is necessary.

## Scrapping of vaccine combined refrigerator&freezer

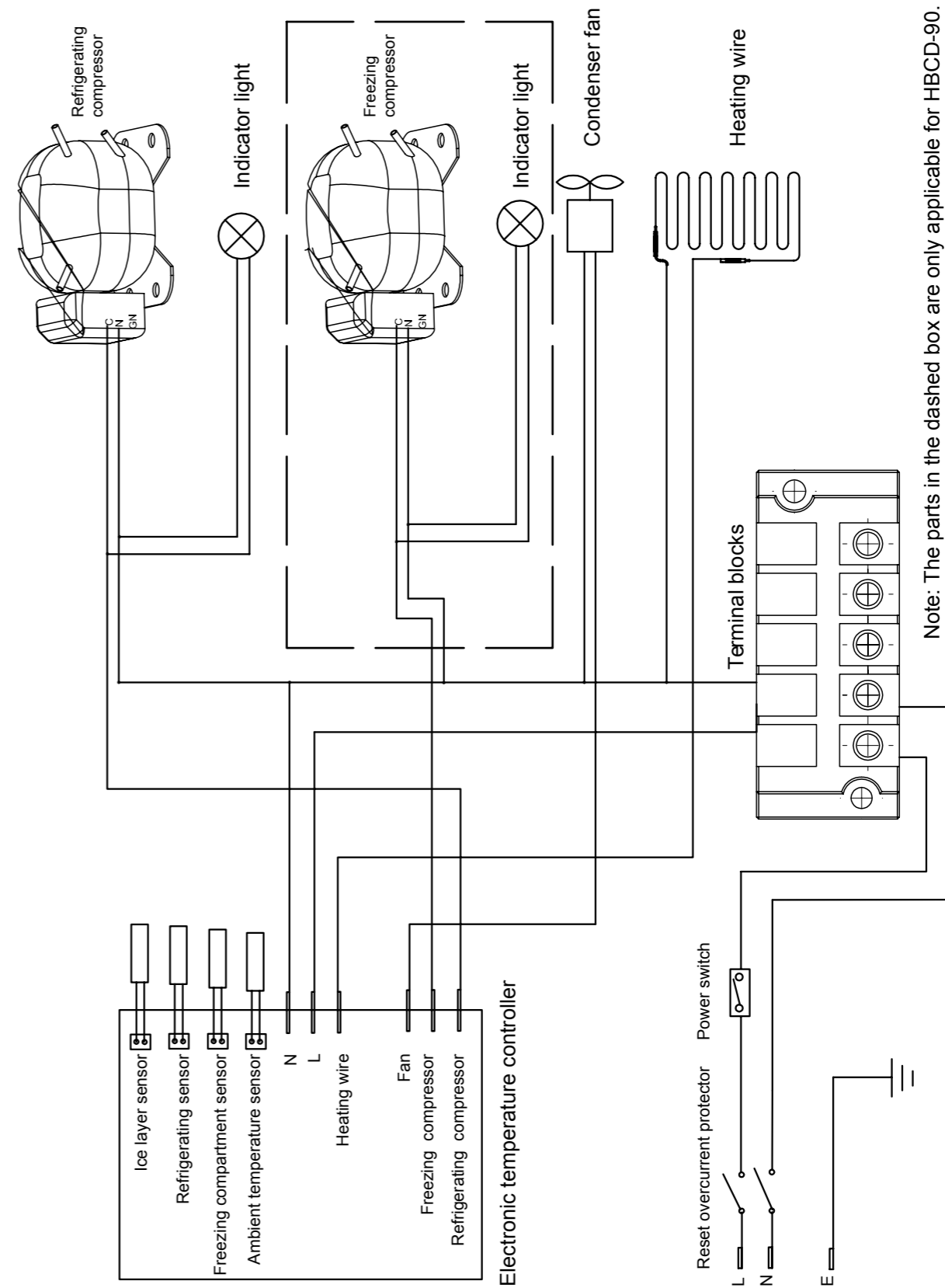
 There is a symbol on the vaccine combined refrigerator&freezer, its package and its accompanying documents, which indicates that the used electrical, electronic product and battery cannot be equated with the general household garbage. In order to properly handle, recover and reuse the old product, please follow the relevant regulations of the host country and the 2002/ 96/ EC and 2006/ 66/ EC to send it to the designated recovery place. Proper Treatment of these articles is to preserve useful resources to prevent them from causing damage to human health and environment, and to avoid evil consequences caused by improper treatment of the waste products. For more information about the recovery and re-use of articles, please contact the local government authority, the waste grounding center, or the sites for selling the product. According to the national regulations, inappropriate disposal of these wastes may be subject to disciplinary action.

For the EU business users, if it's needed to dismantle the electrical and electronic device, please contact the wholesaler or the supplier for further information. Information on disposal of these wastes in other countries other than EU is valid only in EU. If it's necessary to dismantle the vaccine combined refrigerator&freezer, please contact the local government authority or distributor for the correct method of disposal.

- ! Обязательно поместите охлажденную и замороженную комбинированную коробку на ровную поверхность. Если пол не плоский, это может привести к сбросу охлажденной и замороженной комбинированной коробки, что может привести к травме или ненормальному шуму.
- ! При хранении токсичных, вредных или радиоактивных материалов используйте эту комбинированную коробку в безопасном месте. Неправильное использование может нанести вред здоровью человека или окружающей среде.
- ! Убедитесь, что вы не вдыхаете лекарства или взвешенные вещества внутри или вокруг устройства во время обслуживания, иначе это может привести к опасностям для здоровья.
- ! После перемешивания охлажденной и замороженной комбинированной коробки ее необходимо оставить на 10 минут. Не включайте сразу, иначе система охлаждения может быть повреждена.
- ! Дверную ручку следует закрыть, удерживая ручку двери, чтобы не зажать пальцы. Во время обслуживания надевайте перчатки, чтобы избежать острых краев или углов и травмы.
- ! При перемещении холодильной и замороженной комбинированной коробки угол наклона составляет не более 45 °.
- ! Только эти профессиональные специалисты или послепродажный обслуживающий персонал могут установить эту комбинацию. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- ! Обязательно поместите охлажденную морозильную камеру на твердую ровную поверхность. Если пол не защищен или место не подходит, это может привести к падению или повреждению комбинации.
- ! Пожалуйста, используйте выделенный источник питания, указанный на паспортной табличке охлажденной и замороженной комбинированной коробки, иначе это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- ! Если напряжение нестабильно, необходимо установить автоматический регулятор напряжения, подходящий для нагрузки двигателя 1000 Вт или более.
- ! Если шнур питания необходимо удлинить, длина удлинительной линии должна быть не менее 1 мм<sup>2</sup>, а длина не должна превышать 3 м. Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- ! Шнур питания этой охлажденной и замороженной комбинированной коробки снабжен трехпроводной (заземляющей) штепсельной вилкой, которая соответствует стандартному трехпроводному (заземляющему) гнезду 10А.

# Wiring diagram

- ⊘ Не используйте никакие предметы, такие как гвозди, железный провод, деревянные палочки и т. Д., В любые отверстия или промежутки в коробке с охлажденным морозильником, иначе это может привести к сильному повреждению или травме.
- ⊘ Не взбирайтесь на охлажденную камеру с морозильной камерой или не помещайте предмет в комбинированную коробку с охлажденным морозильником, иначе человек будет ранен, или поврежденная и замороженная комбинационная коробка будет повреждена из-за падения холодильной камеры с морозильной камерой.
- ⊘ Не помещайте пластиковые пакеты в места, которые легко доступны для детей, так как пластиковые пакеты могут вызвать удушье.
- ⊘ Дети должны держаться подальше от ящика, чтобы предотвратить поражение электрическим током или другие неизвестные травмы.
- ⊘ При извлечении вилки из розетки возьмите вилку питания, не потянув за вилку шнура питания. Если вы потянете за провод вручную, это может привести к поражению электрическим током или возгоранию из-за короткого замыкания.
- ⊘ Если охлажденная и замороженная комбинация не работает должным образом, отсоедините шнур питания. Продолжение работы в ненормальном состоянии может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- ⊘ Всегда отключайте питание охлажденного и замороженного комбинированного блока, чтобы предотвратить поражение электрическим током или телесные повреждения, прежде чем выполнять какие-либо ремонтные работы или техническое обслуживание в коробке с охлажденным морозильником.
- ⊘ Пожалуйста, не используйте ручку двери, чтобы вытащить или нести оборудование, чтобы предотвратить травмы или травмы.
- ⊘ Не повредите контур охлаждения.
- ⊘ Не используйте электроприборы в отсеке для хранения охлажденной и замороженной комбинированной коробки, за исключением типа, рекомендованного изготовителем.
- ⊘ Для продуктов, содержащих морозильные камеры, не помещайте стеклянные бутылки или заполненные предметы в морозильную камеру, так как это может привести к травме персонала из-за замерзания трещин.
- ⊘ Пластиковые пакеты не следует размещать в местах, которые легко доступны для детей, поскольку пластиковые пакеты могут вызвать удушье.
- ⊘ Не помещайте вакцинные препараты в морозильник.
- ⚠ Если охлажденная и замороженная комбинированная коробка не используется в течение длительного времени, отключите питание, чтобы предотвратить поражение электрическим током, электрическую утечку или возгорание из-за старения.
- ⚠ Если комбинированная коробка остается неиспользованной в течение длительного периода времени в неконтролируемой области, убедитесь, что ребенок не подходит вплотную к коробке комбинации и что дверца комбинации охлажденного морозильника не полностью закрыта.
- ⚠ Только квалифицированный персонал или послепродажный сервис могут установить эту холодильную и замороженную комбинированную коробку. Установка непрофессионалами может привести к возгоранию или повреждению.
- ⚠ Выход на пенсию охлажденной и замороженной комбинированной коробки должен выполняться соответствующим персоналом. При утилизации двери необходимо удалить, чтобы предотвратить несчастные случаи, такие как удушье.



Note: The parts in the dashed box are only applicable for HBCD-90.

## Specification

Model	HBCD-90
Surrounding temperature	+5 - +43
Temperature range of refrigerator (°C)	+2 - +8
Volume of refrigerator (L)	42
Volume of freezer (L)	32
Refrigerator compressor refrigerant R600a (g)	45
Freezer compressor refrigerant R600a (g)	40
Rated Voltage (V)	220V/240V
Rated frequency (Hz)	50
Rated power (W)	190
Dimensions W x D x H (mm)	1128*654*875

## Packing List

Model	The description	Keys	Handle attachment	Refiller	Corrosion inhibitors	Defroster spade
HBCD-90	1	2	1	1	1	1

Уважаемые пользователи Haier:

Здравствуй! Благодарим вас за использование комбинации приборов Haier Refrigeration and Freezer Combination Box. Чтобы лучше прочитать это руководство и использовать продукт для предотвращения травм и повреждений, ознакомьтесь с приведенными ниже символами в этом руководстве.



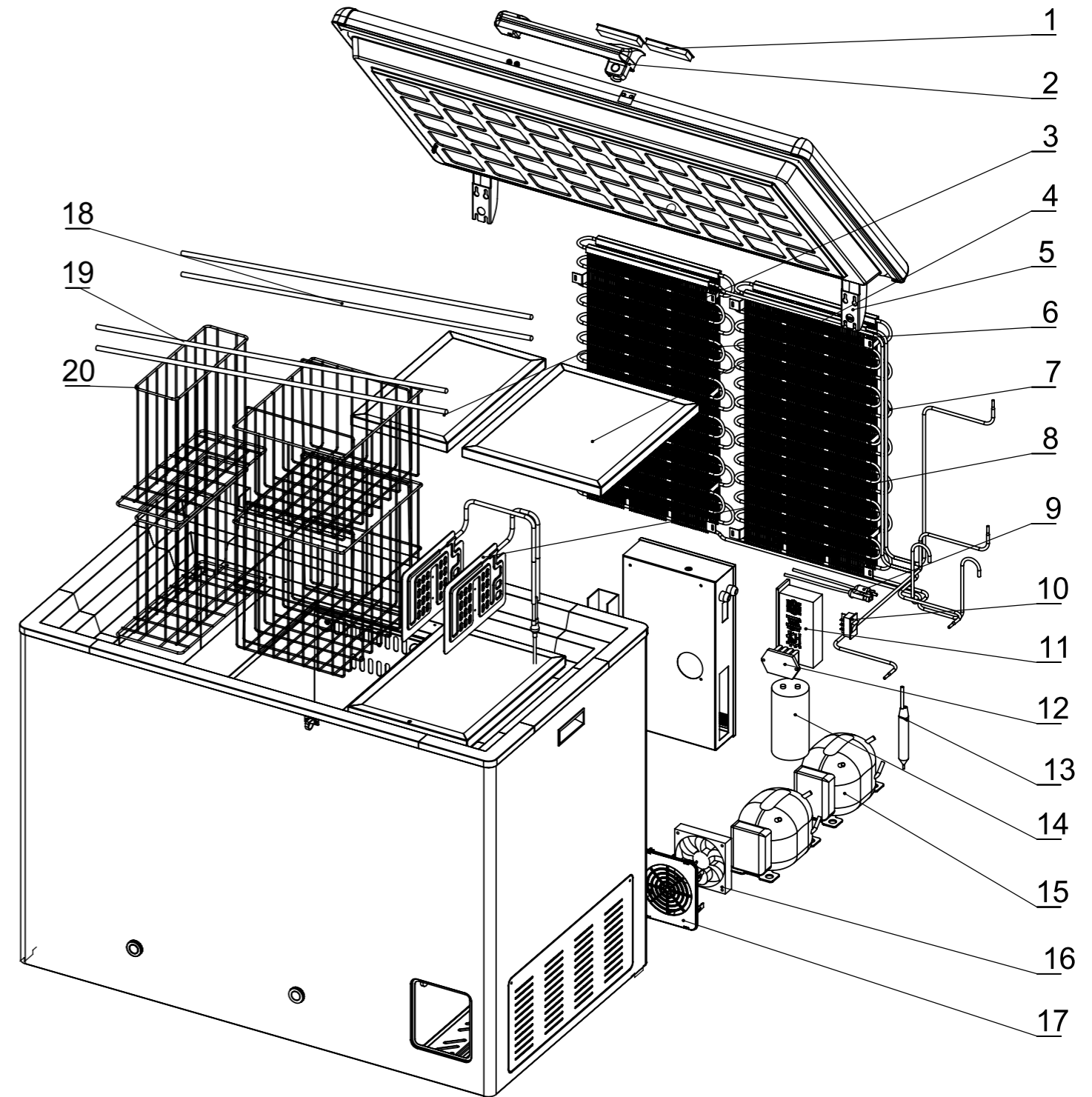
Поведение или действия, которые должны быть запрещены



Поведение или действия, которые должны соблюдаться

- ⊘ При утечке легковоспламеняющегося газа, такого как газ, необходимо закрыть клапан для утечки газа, открыть двери и окна, проветрить и проветрить, не вставлять и не вытаскивать вилку шнура охлаждения, иначе это может привести к взрыву и возгоранию.
- ⊘ Ни в коем случае нельзя удалять или удалять заземляющий штырь сетевого шнура.
- ⊘ Убедитесь, что вилка и розетка надежно вставлены и надежно закреплены, иначе это может привести к пожару.
- ⊘ Для предотвращения поражения электрическим током используйте розетку с заземляющим проводом. Если розетка не заземлена, обязательно установите заземляющий провод квалифицированным специалистом.
- ⊘ Не используйте на открытом воздухе. Когда устройство подвергается воздействию дождя, это может привести к электрической утечке или поражению электрическим током.
- ⊘ Не размещайте ящик во влажном месте или там, где он может разбрызгать воду. В противном случае утечка или электрический шок могут возникнуть из-за уменьшения изоляции.
- ⊘ Не выливайте воду непосредственно в охлажденную и замороженную комбинированную коробку, так как это может привести к поражению электрическим током или короткому замыканию.
- ⊘ Не размещайте контейнеры или тяжелые предметы, наполненные водой, на комбинированной коробке. Избегание вытекающей воды приводит к уменьшению степени изоляции, которая вызывает утечку или поражение электрическим током.
- ⊘ Не заземляйте охлажденную и замороженную комбинированную коробку через газопровод, трубу электропитания, телефонную линию или громоотвод. Вышеуказанное заземление может привести к поражению электрическим током или другим опасностям.
- ⊘ Не используйте влажные руки для прикосновения к любым электрическим деталям, таким как вилки питания или любые переключатели, так как это может привести к поражению электрическим током.
- ⊘ Не храните легковоспламеняющиеся или взрывоопасные опасные грузы или летучие вещества в охлажденной и замороженной комбинированной коробке или не используйте легковоспламеняющиеся аэрозоли рядом с холодильной и мороженой комбинированной коробкой, иначе это может привести к взрыву или возгоранию.
- ⊘ Не храните агрессивные вещества, такие как кислоты и щелочи, в охлажденной и замороженной комбинированной коробке. Это может привести к повреждению внутренних компонентов или электрических частей охлажденной смеси морозильной камеры.
- ⊘ Не открывайте охлажденную и замороженную комбинированную коробку в частном порядке, иначе это повлияет на характеристики изоляции и охлаждения холодильной и замороженной комбинированной коробки.

Особенности продукта .....	1
Содержание .....	2
Меры предосторожности.....	3
Меры предосторожности при использовании.....	6
Внимание.....	7
Предупреждение.....	8
Название каждой части .....	13
Как использовать .....	14
Очистка и техническое обслуживание .....	16
Схема.....	18
Спецификации .....	19
Карта взрыва.....	20



Haier quality,

it merits your trust from beginning to end.

Холодильная и замороженная комбинированная коробка подходит для аптек, фармацевтических фабрик, станций профилактики эпидемии, медицинских центров, больниц и т. Д., А холодильная комната используется для хранения биологических продуктов: вакцины и тому подобное, которые соответствуют условиям хранения от +2°C до + 8°C , а морозильная камера используется для замораживания и Храните ледяной взвод.

Package diagram details:

Sequence number	Special No.	Name:	Note
1	0274000357	Solar display screen	
2	0070814623D	Handle assembly	
3	0270102484	Assembly of freezer's inner door	
4	0270102485	Assembly of refrigerator's inner door	
5	0070816334	Hinge assembly	
6	0270700425A	Condenser	Long press
7	0270700425	Condenser	Near press
8	0270700493	Evaporator in the water tank	
9	0270400390	Electrical socket	
10	0075050003	Power switch	
11	0274000352A	Thermostat	
12	0274300008B	Overload protection	
13	0074180001	Dry filter	
15	0274000418	Compressor	
16	0074000172	Fan	
17	0270200838	Fan cover	
18	0270700401	Heat pipe	Upper layer
19	0270700422	Evaporator in the refrigerator	
20	0270102688A	Gabion	
21	0270200780	Thermal storage PCM	
22	0270400367D	Heater strip	
23	0274000358	Refrigerator sensor	
24	0274000357A	Freezer sensor	
25	0274000353	Ice layer sensor	



- Электронный термостат.
- Солнечный дисплей температуры, который использует естественный источник света для управления температурой внутри дисплея.



- Несколько аварийных сигналов тревоги (сигнализация высокой и низкой температуры, аварийный сигнал об отключении питания, сигнализация отказа датчика)
- Два вида сигналов тревоги (звуковой сигнал будильника, сигнализация мигания)
- Безопасное заземление всех отдельных компонентов
- Высокопроизводительные ключевые компоненты (компрессоры, вентиляторы и т. Д.), Безопасные и надежные

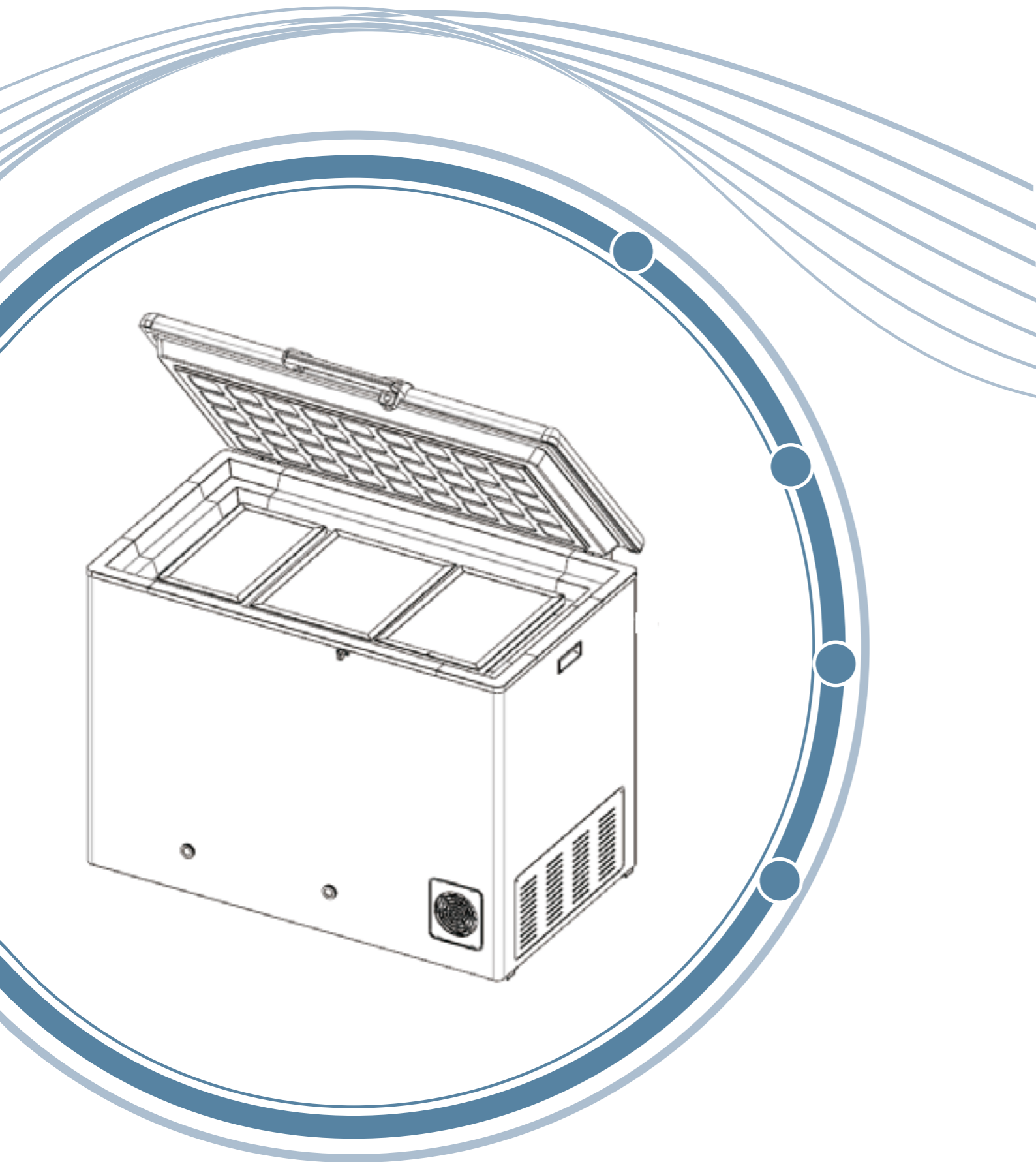


- Сертификация авторитета Международной организации здравоохранения (сертификация PQS)
- Он может обеспечить гарантию производительности в случае всего 8 часов электропитания в день.
- Широкая конструкция температуры кольца, отличная производительность при температуре кольца 5°C ~ 43°C
- Широкий дизайн напряжения, стабильный в пределах диапазона напряжения ± 20%



- Удобный дизайн компьютерного управления, интеллектуальный и
- беспроблемный, нет необходимости настраивать
- Высокоэффективный изоляционный слой, хороший эффект изоляции
- Гуманизированный дизайн, такой как замок защитной двери

Из-за обновления продукта ящик холодильного морозильника Haier, который вы получили, может отличаться от инструкций по инструкциям. Извиняюсь.Содержание руководства может быть изменено без предварительного уведомления.



# Haier



Certificate of Quality

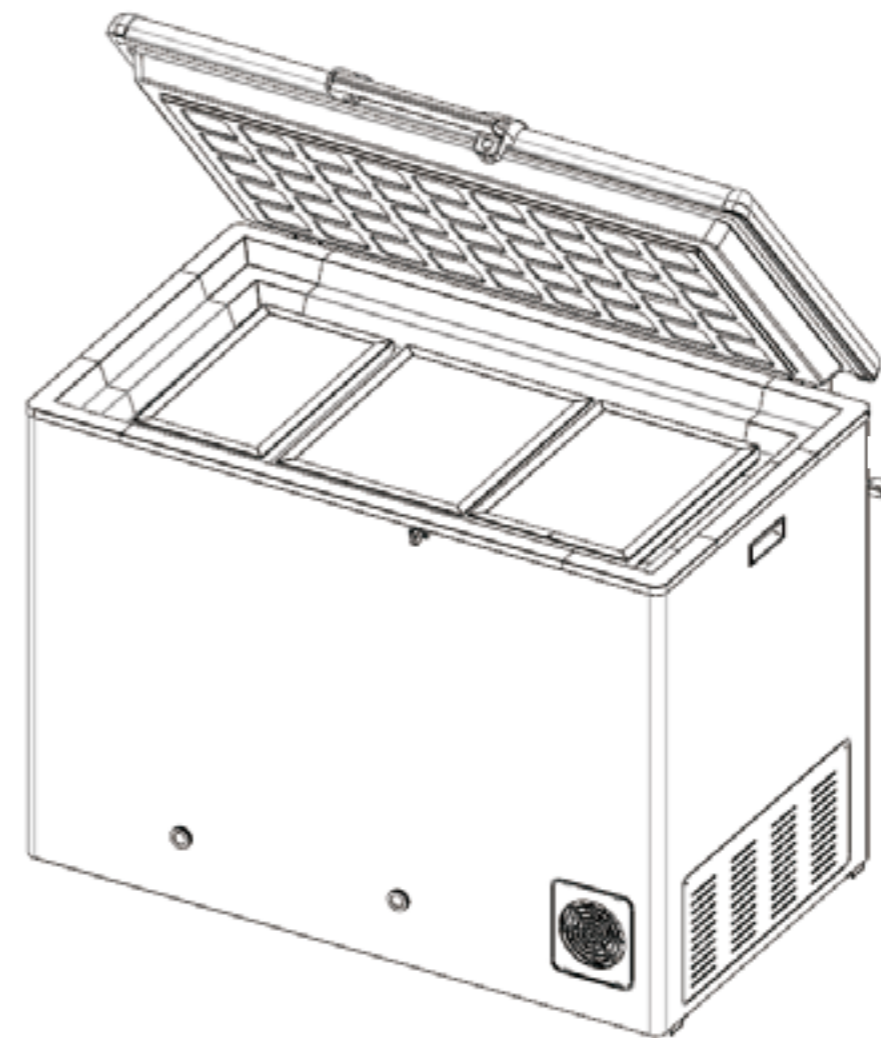
checker:

Коробка для хранения вакцин  
(охлажденная замороженная  
комбинированная коробка)  
Руководство по эксплуатации

Модель:  
HBCD-90

Français

Manufacturer: Qingdao Haier Biomedical Co., Ltd.  
Address: Haier Industrial Park, Economic Technology Development  
Zone. Qingdao P.R.China  
Web: [www.haiermedical.com](http://www.haiermedical.com)  
Revision Date: 11/2018  
Version: 3d, 2018  
Dedicated code: 0270501299T  
V13026



- Перед использованием внимательно прочитайте это руководство.
- Компания оставляет за собой право толковать инструкции.
- Внешний вид холодильной камеры с морозильной камерой зависит от фактического продукта.
- Прочитайте его вместе со счетом после его прочтения.
- В случае использования холодильной камеры или обновления программного обеспечения без предварительного уведомления



# Haier



## Réfrigérateur de stockage de vaccins (réfrigérateur-congélateur combiné) Manuel d'utilisation

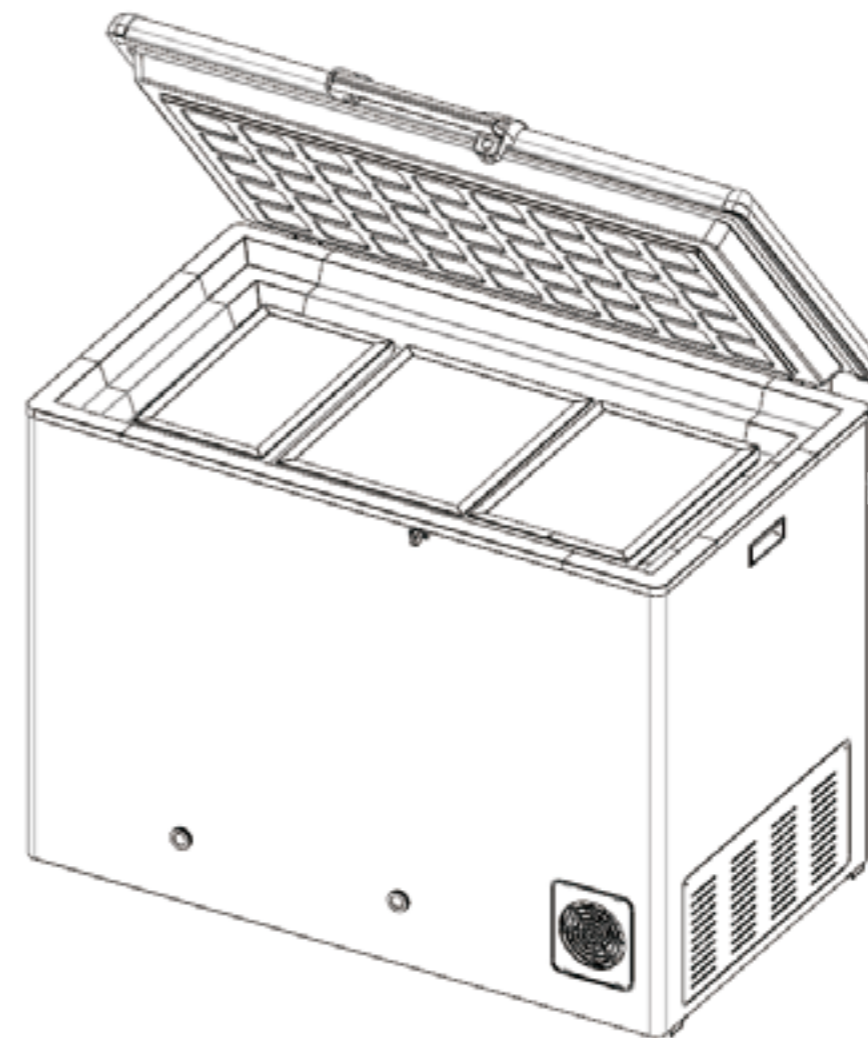
Certificat de qualité

Contrôleur :

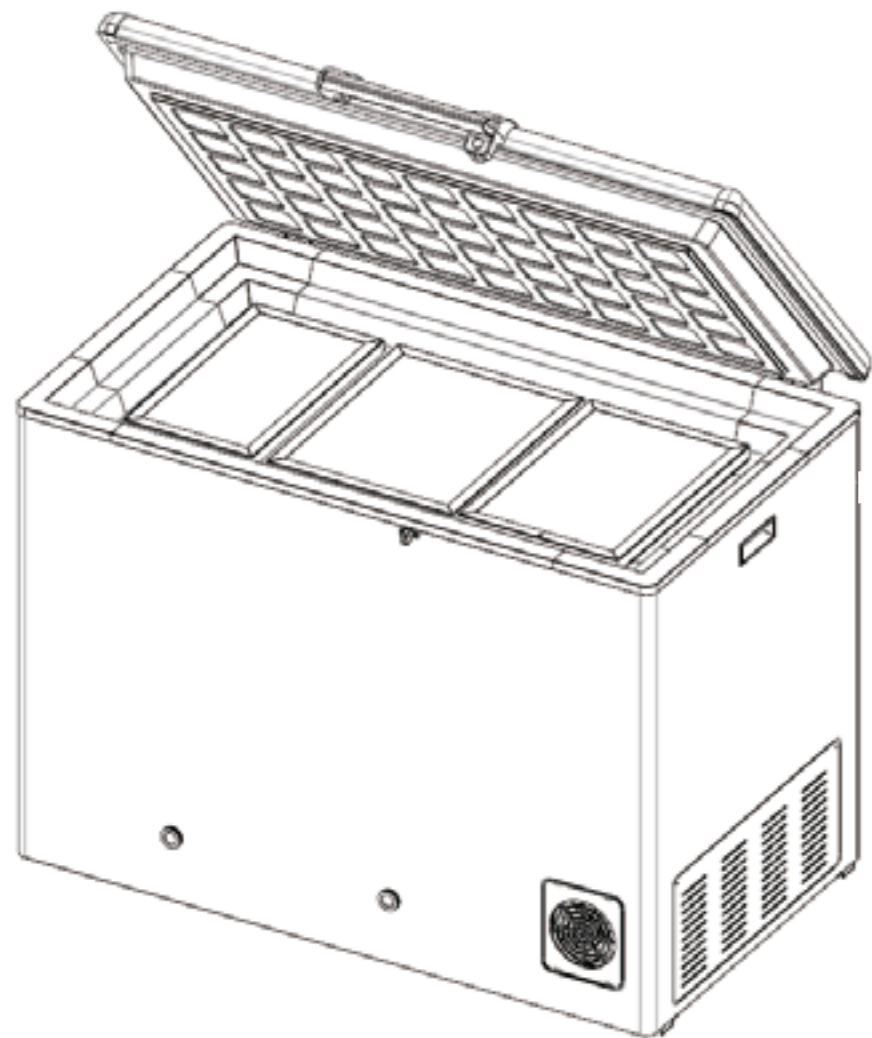
Modèle:  
HBCD-90

Français

La Société Biomédicale Haier de Qingdao  
Adresse: Parc industriel de Haier, Zone de développement  
économique et technologique à Qingdao  
Site: [www.haiermedical.com](http://www.haiermedical.com)  
Version: 2018 V3  
Code spécial: 0270501299T  
Code de fabricant: V13026



- Veuillez lire attentivement ce manuel avant utilisation.
- La société se réserve le droit d'interprétation de ce manuel
- Pour l'apparence du réfrigérateur-congélateur combiné, se référer au produit réel
- Après la lecture, prière de le bien conserver avec la facture
- En cas de mise à jour de la technologie ou du logiciel du réfrigérateur-congélateur combiné, il sera effectué sans préavis

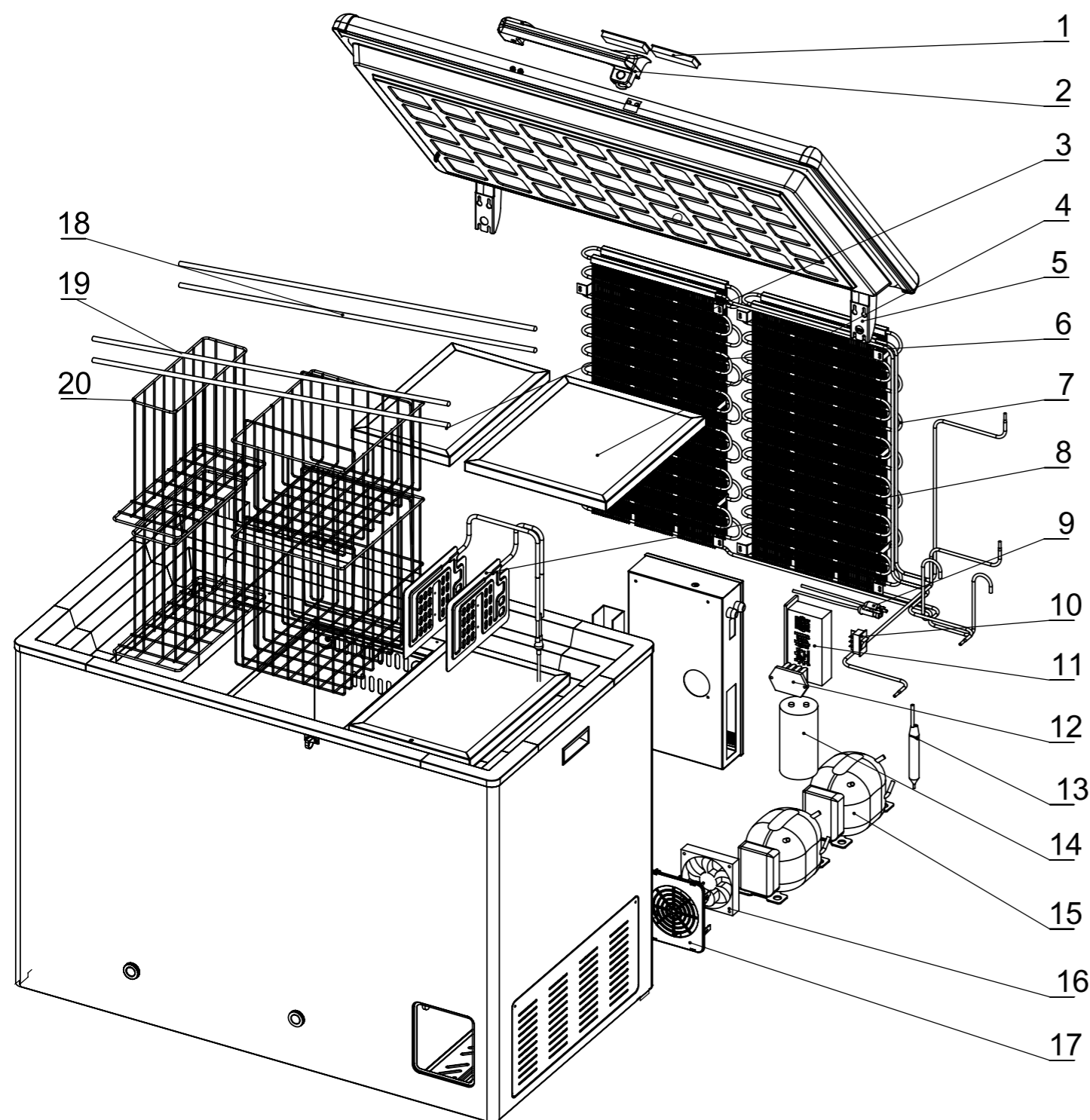


## Détails du schéma éclaté

Numéro	Numéro spécial	Désignations	Remarque
1	0274000357	Ecran solaire	
2	0070814623D	Ensemble de poignée	
3	0270102484	Assemblage de porte intérieure de la congélation	
4	0270102485	Assemblage de porte intérieure de réfrigération	
5	0070816334	Assemblage de charnière - composants	
6	0270700425A	Condenseur	Compresseur distal
7	0270700425	Condenseur	Compresseur proximal
8	0270700493	Évaporateur à l'intérieur du réservoir d'eau	
9	0270400390	prises d'alimentation	
10	0075050003	Alimentation à découpage	
11	0274000352A	thermostat.	
12	0274300008B	Protection de surcharge	
13	0074180001	Filtre de séchage	
15	0274000418	Le compresseur	
16	0074000172	Le ventilateur	
17	0270200838	Couvercle du ventilateur	
18	0270700401	Thermotube	Couche supérieur
19	0270700422	Évaporateur du compartiment de congélation	
20	0270102688A	Panier	
21	0270200780	Accumulation thermique PCM	
22	0270400367D	Fil chauffant	
23	0274000358	Capteur du compartiment de réfrigération	
24	0274000357A	Capteur du compartiment de congélation	
25	0274000353	Capteur de glace	

## Haier quality, it merits your trust from beginning to end.

Ce réfrigérateur-congélateur combiné est largement utilisé dans les pharmacies, les fabriques de médicaments, les stations de prévention des épidémies, les services sanitaires et les hôpitaux etc, son compartiment de réfrigération est dédié au stockage des produits biologiques : pour les drogues tels que les vaccins qui exigent une condition de stockage de  $+2^{\circ}\text{C} \sim +8^{\circ}\text{C}$  ; son compartiment de congélation est destiné à la congélation et la conservation des rangées de glaces



### Contrôle de température

- Contrôle du thermostat électronique
- Un afficheur de la température solaire permet de visualiser la température à l'intérieur du réfrigérateur grâce à la lumière naturelle.

### Système de sécurité

- Avertissement des pannes divers (alarme de haute et basse température, alarme de panne de courant, alarme de panne de capteur)
- Deux types de signalisation d'alarme (alarme sonore, alarme clignotante)
- Mise à la terre de façon sûre de tous les composants indépendants
- Composants clés performants, sûrs et fiables (compresseurs, ventilateurs, etc.)

### Performance exceptionnelle

- Certifié officiellement par l'Organisation internationale de la santé (certification PQS)
- Il peut garantir ses performances dans le cas où il est seulement alimenté pour 8 heures par jour.
- Conception adaptée à la température ambiante à plage large, excellente performance même sous la température ambiante de  $5^{\circ}\text{C}$  à  $43^{\circ}\text{C}$
- Conception adaptée à une plage large de tension, il fonctionne aussi stablement dans la plage de tension  $\pm 20\%$

### Design humanisé

- Le mode de commande informatique est conçu de façon humanisée, une intelligence insouciant, sans nécessité de l'ajustement
- Revêtement calorifuge haute performant, avec un bon effet d'isolation
- Conception humanisée telle que la serrure de porte pour la sécurité

En raison des mises à niveau du produit, il est possible que le réfrigérateur congélateur combiné Haier que vous avez reçu ne soit pas totalement identique à celui montré sur l'illustration du manuel, nous tenons à nous excuser. Le contenu du manuel peut être modifié sans préavis.

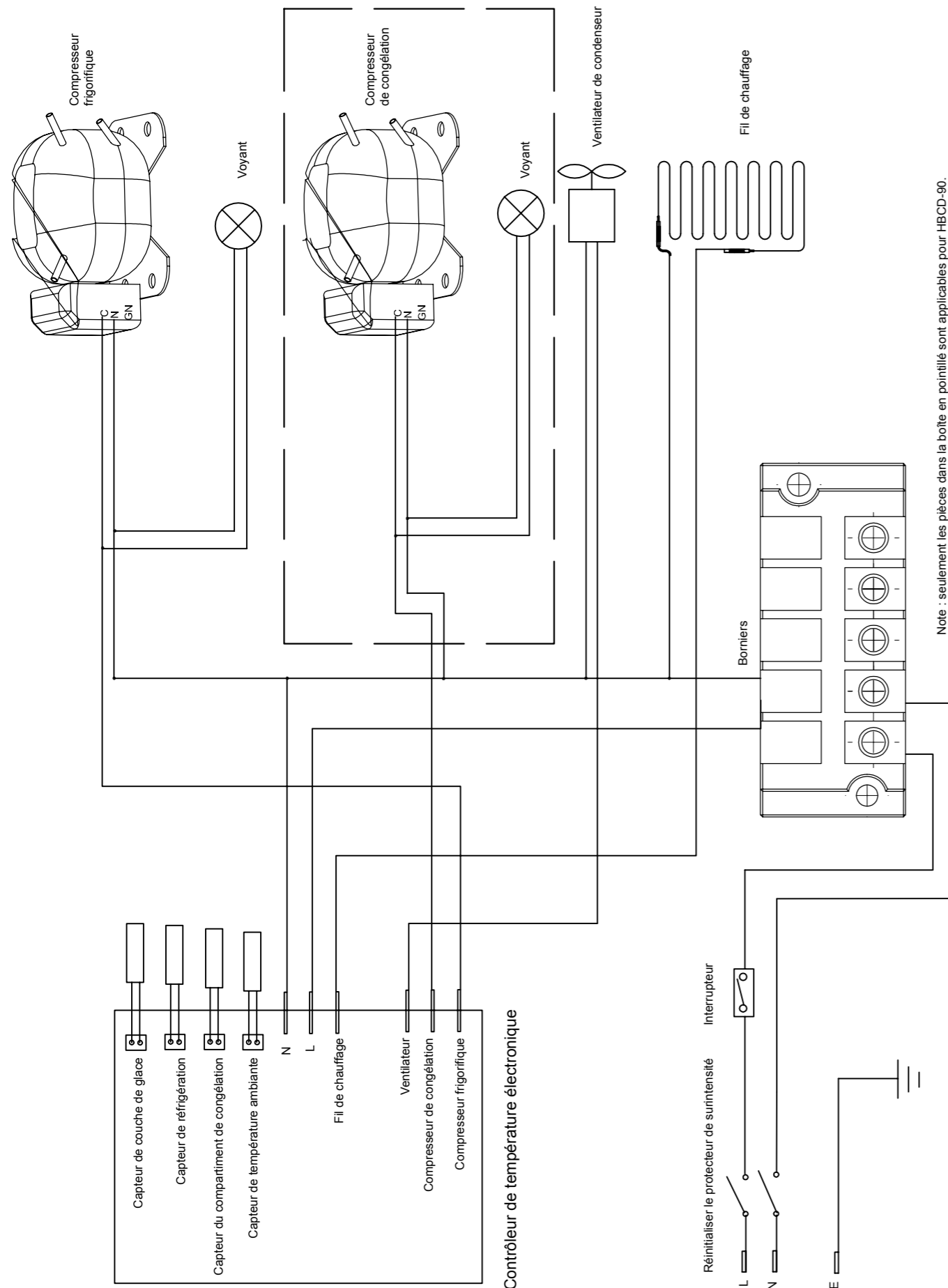
Caractéristiques du produit .....	1
Sommaire .....	2
Les précautions .....	3
Précautions d'utilisation .....	6
Désignation des composants .....	13
Mode d'emploi .....	14
Nettoyage et entretien .....	16
Schéma de circuit .....	18
Spécifications et paramètres .....	19
Schéma éclaté .....	20

## Spécifications

Type	HBCD-90
Température ambiante	+5 - +43
Plage de température du compartiment de réfrigération (°C)	+2 - +8
Volume du compartiment de réfrigération (L)	42
Volume du compartiment de congélation (L)	32
Réfrigérant pour le compresseur du compartiment de réfrigération R600a (g)	45
Réfrigérant pour le compresseur du compartiment de congélation R600a (g)	40
Tension nominale	220V/240V
B. Fréquence nominale (Hz)	50
Puissance nominale (W)	190
Dimensions (largeur × profondeur × hauteur) (mm)	1128×654×875

## Liste de colisage

Type	Manuel d'utilisation	Clé	Accessoires de la poignée	Injecteur d'eau	Inhibiteur de corrosion	Dégivreur
HBCD-90	1	2	1	1	1	1






















Chers utilisateurs de Haier:

Bonjour! Merci d'avoir choisi le réfrigérateur-congélateur combiné Haier, pour vous permettre de bien lire ce manuel et d'utiliser le produit en évitant des accidents de blessure corporelle ou de dégât matériels, il faut le lire attentivement et respecter le contenu marqué par des symboles suivants.

Comportement ou manipulation absolument interdite

Comportement ou manipulation à respecter obligatoirement

- En cas de la fuite du gaz et d'autres gaz inflammables, il est nécessaire de fermer la vanne à partir de laquelle le gaz s'enfuit, et d'ouvrir la porte et fenêtre pour la ventilation et l'évacuation de gaz ; ne pas brancher ou tirer la fiche d'alimentation du réfrigérateur-congélateur combiné, sinon, il est possible de provoquer une explosion et un incendie.
- En tout état de cause, ne coupez ni ne démontez les broches de mise à la terre du cordon d'alimentation. Assurez que la fiche et la prise d'alimentation sont bien serrées et fiables, sinon il pourrait provoquer un incendie.
- Utilisez une prise d'alimentation avec fil de mise à la terre pour éviter l'électrocution. Si la prise de courant n'est pas mise à la terre, il faut solliciter à un technicien professionnel pour mettre en place d'un fil de mise à la terre..
- Ne pas l'utiliser à ciel ouvert. l'exposition du matériel à la pluie pourrait provoquer une fuite ou un choc électrique.
- Ne pas placer le réfrigérateur combiné dans un endroit humide ou dans un endroit où facilement subit de l'aspiration et des éclaboussures d'eau. Sinon, cela pourrait causer une fuite ou un choc électrique à cause de l'isolation réduite.
- Ne pas verser directement de l'eau sur le réfrigérateur-congélateur combiné, sinon, il provoquera une électrocution ou un court-circuit.
- Ne pas mettre un récipient rempli d'eau ou un objets lourds sur la réfrigérateur combinée. Pour éviter que l'eau qui se déverse ne cause la dégradation de la performance d'isolation et ce, provoque des fuites ou des chocs électriques.
- La mise à la terre du réfrigérateur-congélateur combiné à travers des conduites de gaz, des tuyaux d'alimentation électrique, des lignes téléphoniques ou du parafoudre. La mise à la terre au moyen ci-dessus peut provoquer une électrocution ou d'autres dangers.
- Ne pas toucher les pièces électriques telles qu'une prise d'alimentation ou un interrupteur quelconque à la main mouillée, sinon il pourrait provoquer une électrocution.
- Ne pas stocker les produits dangereux inflammables ou explosives ni les substances volatiles dans la réfrigérateur-congélateur combinée, ou utiliser des aérosols combustibles à proximité du réfrigérateur-congélateur combiné, sinon, il risque de provoquer une explosion ou un incendie.
- Ne pas stocker de substances corrosives telles que les acides et les alcalis dans le réfrigérateur-congélateur combiné. Sinon, cela pourrait endommager les composants internes ou les pièces électriques du réfrigérateur -congélateur combiné.
- Il est interdit de perforer sans permission un trou sur le réfrigérateur-congélateur combiné, sinon, il affecterait les performances calorifuges et de réfrigération du réfrigérateur-congélateur combiné.
- Il est interdit d'insérer des objets tels que le clou en fer, fil de fer, le bâton en bois etc. Dans un trou ou un jeu quelconque du réfrigérateur-congélateur combiné, sinon, cela résulte en une blessure ou un dégât de l'équipement.

-  Ne pas grimper ou placer des articles sur le réfrigérateur-congélateur combiné, sinon il résulterait en une blessure ou un dégât de l'équipement à cause de la chute ou du renversement du réfrigérateur- congélateur combiné.
-  Les sacs plastique ne peuvent être placés à la portée facile des enfants, car les sacs plastique peuvent provoquer une asphyxie accidentelle .
-  Le réfrigérateur doit être éloigné des enfants pour prévenir contre l'électrocution ou d'autres blessures inconnues.
-  Lorsque vous débranchez la fiche d'alimentation de la prise, serrez la fiche au lieu de tirer le fil conducteur de la fiche .Si vous tirez le fil à la main, il peut provoquer une électrocution ou un incendie à cause du court-circuit.
-  Si le réfrigérateur-congélateur combiné ne fonctionne pas correctement, débranchez la fiche d'alimentation.La mise en service continu dans un état anormal risque de provoquer une électrocution ou un incendie.
-  Avant d'effectuer tout entretien ou réparation sur le réfrigérateur-congélateur combiné, Il faut le mettre hors tension pour éviter tout risque d'électrocution ou de blessure corporelle
-  Ne pas tirer, relever ou déplacer ce matériel à l'aide de la poignée de sa porte pour éviter que le réfrigérateur-congélateur combiné ne soit endommagé ou que le personnel ne soit blessé.
-  Ne pas endommager le circuit de réfrigération.
-  Il est interdit d'utiliser les appareils électriques dans le compartiment de stockage du réfrigérateur -congélateur combiné, à l'exception des modèles recommandé par le fabricant.
-  Pour les produits équipés d'un compartiment de congélation, ne pas y placer les flacons en verre ou les articles embouteillés , car la fissure par congélation pourrait résulter en une blessure corporelles
-  Les sacs plastique ne doivent pas être placés à la portée des enfants, car les sacs plastique sont susceptible de provoquer l'asphyxie accidentelle.
-  Ne pas mettre les médicaments et vaccins dans le compartiment congélateur.
-  Dans le cas où le réfrigérateur-congélateur combiné est mis hors service à long terme, on doit débrancher l'alimentation électrique pour éviter l'électrocution, la fuite électrique ou l'incendie à cause du vieillissement du cordon d'alimentation.
-  Si le réfrigérateur-congélateur combiné est mis de côté pendant longtemps dans une zone non surveillée, assurer de tenir l'écart des enfants et que sa porte ne soit pas complètement fermée.
-  Le montage du réfrigérateur-congélateur combiné ne doit être effectué que par le personnel qualifié ou le personnel du service après-vente, l'installation par un personnel non professionnel pourrait provoquer un incendie ou un dégât .
-  La mise au rebut du réfrigérateur-congélateur combiné doit être effectuée par le personnel agréé.Lors de la mise au rebut, la porte doit être démantelé pour prévenir contre les accidents tels que l'asphyxie.
-  Il faut que la réfrigérateur congélateur combiné soit placé sur un sol plat.Si sa planéité n'est pas suffisante, cela peut résulter en une blessure à cause du renversement ou un bruit anormal du réfrigérateur-congélateur combiné.
-  The door body handle should be held to close the door cover to avoid pinching fingers.  
Put on your gloves at the time of maintenance so as not to bump the sharp edges or corners, resulting in personal injury.
-  The inclination angle shall be no greater than 45° when moving the vaccine combined refrigerator&freezer.

### Elimination du réfrigérateur-congélateur combiné



Sur la réfrigérateur-congélateur combiné, sur son emballage et dans les documents d'accompagnement, il est marqué par un signe qui indique que les produits électriques, électroniques et les piles usés ne peuvent pas être mélangés avec les déchets ménagers ordinaires.Dans le but de traiter, recycler et réutiliser correctement ces produits usés, veuillez les envoyer au site de recyclage agréé en vertu des réglementations en vigueur dans votre pays et la loi 2002/96 / CE, 2006/66 / CE.La manipulation correcte de ces articles consiste à préserver les ressources utiles, à les prévenir de nuire à la santé humaine et à l'environnement et à éviter les conséquences négatives à cause d'une élimination inappropriée de ces pièces de rebut.pour plus d'informations sur le recyclage et la réutilisation de vos produits, veuillez contacter l'administration locale, le centre de traitement des déchets ou le point de distribution où vous avez acheté le produit.L'élimination inappropriée de ces déchets pourrait être punie en vertu des réglementations nationales.

Pour les utilisateurs commerciaux de l'Union européenne, si vous souhaitez de démonter les équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre grossiste ou votre fournisseur pour plus d'informations.Les informations sur l'élimination de ces déchets dans d'autres pays en dehors de l'ue. Ces symboles ne sont valables que dans l'Union européenne. Si vous souhaitez de démonter le réfrigérateur-congélateur combiné de congélation, prière de contacter l'administration locale ou votre distributeur pour connaître la méthode d'élimination appropriée.

## Nettoyage des pièces du congélateur

### Avertissement

- Avant le nettoyage, éteignez l'interrupteur principal et débranchez l'alimentation.
- Le détergent utilisé pour nettoyer le produit doit être dilué, sinon la surface des pièces plastiques ou de la coque du réfrigérateur sera décolorée.
- En cas de l'inutilisation à long terme du produit, on doit éteindre l'interrupteur débrancher l'alimentation et vider les articles stockés dans le réfrigérateur-congélateur combiné.

### Maintenance de routine

- Essuyez les alentours du revêtement intérieur du réfrigérateur-congélateur combiné pour éviter que des fuites de drogues ou d'autres liquides ne corrodent revêtement intérieur
- Si l'épaisseur de givre autour du revêtement intérieur ou sur la surface du support de rangée de glace à l'intérieur du congélateur est supérieur à 5 mm et il doit être immédiatement nettoyé pour éviter un givrage excessif qui, affectera les performances de réfrigération.

### Maintenance mensuelle

- Dépoussiérage de la grille de la cabine, du ventilateur de condensation et de la semelle du compresseur pour éviter d'affecter l'effet de dissipation thermique.
- Essuyez le joint de la porte pour éviter que la saleté ne puisse affecter l'étanchéité de la porte.
- Essuyer la coque du matériel et les poussières dans son intérieur à l'aide d'un chiffon sec si le réfrigérateur est très sale, enlever les saletés avec un chiffon imbibé de détergent neutre et essuyez le résidu du détergent à l'aide d'un chiffon mouillé, puis essuyez-le avec un chiffon sec.
- Nettoyez le condenseur pour éviter d'affecter la dissipation thermique à cause de . L'accumulation de poussières.

### Maintenance trimestrielle

Vérifiez le niveau du liquide dans réservoir, remplir convenablement de l'eau s'il est au-dessous du seuil.

- ! Only the professional technicians or after-sale service men can install this refrigerator. Otherwise it may result in electric shock or fire.
- ! Make sure to place the vaccine combined refrigerator&freezer firmly on a solid and flat ground. If the ground is not stable or it is not properly placed, it will cause overturn of the combined refrigerator&freezer or personnel injury.
- ! Please use the dedicated power supply indicated on the nameplate of the vaccine combined refrigerator&freezer, or otherwise, it may cause a fire or electric shock.
- ! If the voltage is unstable, it is required to equip an automatic voltage regulator suitable for over 1000W motor load.
- ! If it is required to lengthen the power cord, the section area of the lengthen cord must not be less than 1mm<sup>2</sup> and the length shall not be longer than 3m. Otherwise, it may result in electric shock or fire.
- ! The power cord of this vaccine combined refrigerator&freezer is provided with a three-wire (grounding) plug that conforms to the standard 10A three-wire (grounding) socket.
- ! En cas du stockage des matières toxiques, nocives ou radioactives, le réfrigérateur -congélateur combiné doit être placé dans une zone de sécurité. L'utilisation inappropriée est susceptible de porter atteinte à la santé humaine ou à l'environnement.
- ! Lors de la réparation ou l'entretien, Assurer de ne pas inhaler des médicaments ou des matières particulières à l'intérieur ou autour de l'équipement, sinon il risque de porter atteinte à la santé.
- ! Il est nécessaire de laisser le réfrigérateur-congélateur combiné reposer pour 10 mins après avoir le déplacé, ne pas le mettre immédiatement sous tension, sinon il risque d'endommager le système de réfrigération.
- ! On doit fermer le couvercle de la porte au moyen de la saisie de la poignée du corps de porte pour éviter que les doigts soient coincés.
- ! Portez des gants lors de l'entretien pour éviter la blessure corporelle du fait de toucher aux arêtes vives ou aux coins.
- ! Lors du transport ou du déplacement du réfrigérateur-congélateur combiné, le degré d'inclinaison ne doit pas dépasser 45 °.
- ! Le montage du réfrigérateur combiné ne doit être effectué que par le technicien qualifié ou l'intervenant du service après-vente. sinon, il pourrait provoquer une électrocution ou un incendie.
- ! Il faut placer stablement le réfrigérateur-congélateur combiné sur un sol plat et solide. Si le sol n'est pas solide ou le local recevant l'équipement n'est pas convenable, le réfrigérateur-congélateur combiné risque de se renverser résultant en une blessure corporelle.
- ! Veuillez utiliser le bloc d'alimentation dédié au réfrigérateur-congélateur combinée indiqué sur sa plaque signalétique, sinon, il risquerait provoquer un incendie ou une électrocution.
- ! Si la tension est instable, il est nécessaire d'ajouter un stabilisateur automatique de 1000W ou plus adapté à la charge du moteur.
- ! Si le cordon d'alimentation doit être rallongé, la section du fil rallongé ne doit pas être inférieure à 1 mm<sup>2</sup> et sa longueur ne doit pas dépasser 3 m. sinon, il risquerait de provoquer un incendie ou une électrocution.
- ! Le cordon d'alimentation du réfrigérateur-congélateur combinée est équipé d'une fiche à trois fils (mise à la terre) et d'une prise standard à trois fils (mise à la terre) de 10A.

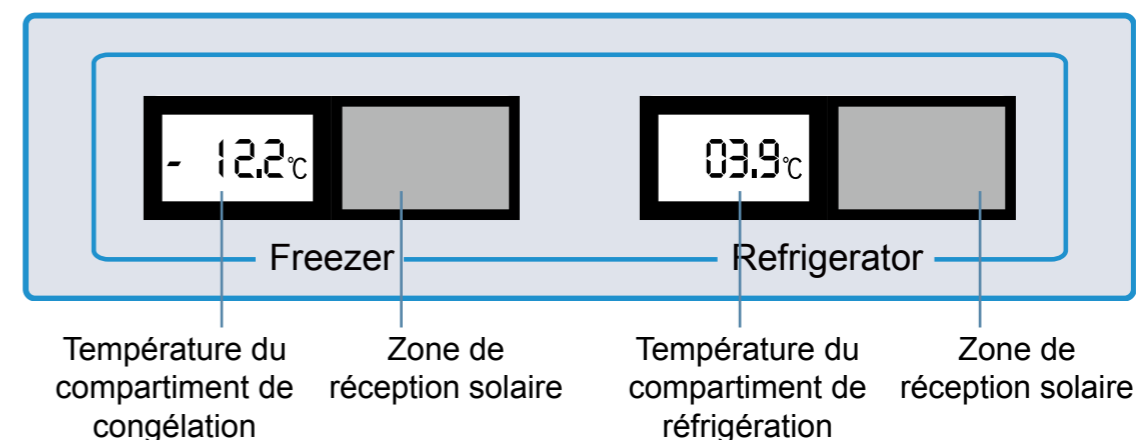
# Précautions d'utilisation

- Avant de mettre des articles dans le réfrigérateur-congélateur combiné, assurer que la température à l'intérieur du réfrigérateur ait atteint la température réglée, puis mettre les articles en petites quantités et en lots.
- La valeur d'affichage de la température du réfrigérateur-congélateur combiné est celle qui est visualisée au niveau de la sonde de détection de température dans le réfrigérateur. Bien que la température affichée présente parfois un certain écart par rapport à la température effective au centre du réfrigérateur-congélateur combiné, mais elle se rapproche progressivement de la température réelle.
- Le nettoyage du réfrigérateur-congélateur combiné doit être effectué avec un détergent neutre dilué. Il est interdit de nettoyer le réfrigérateur-congélateur combiné avec la brosse, l'acide, l'essence, le savon en poudre, la poudre à polir ou l'eau chaude car les matériaux cités ci-dessus sont susceptibles d'endommager la surface peinte et les pièces plastique ou en caoutchouc. Une attention particulière doit être prêtée de ne pas essuyer les pièces plastiques ou en caoutchouc avec des solvants volatils tels que l'essence.
- En cas de l'inutilisation à long terme du réfrigérateur-congélateur combiné, le courant doit être coupé.
- Minimiser la durée de l'ouverture de la porte lors du stockage ou du retrait des articles afin de ne pas provoquer une fluctuation importante de la température et d'humidité à l'intérieur du réfrigérateur.
- Une fois la porte ouverte, la température à l'intérieur du réfrigérateur augmente rapidement dans un bref délai, c'est un phénomène normal et que cette situation se rétablira progressivement après la fermeture de la porte.
- La température ambiante de cette série de réfrigérateur-congélateur combiné se situe entre + 5 ° C et + 43 ° C. Au-dessous ou au-dessus de cette plage de température, il risque que la température dans la zone de stockage des vaccins dépasse la plage à + 2 ~ + 8 ° C.
- Dans un environnement à température et humidité élevées, le phénomène de condensation peut se produire sur le corps du réfrigérateur, c'est normal, et il n'affecte pas la température de stockage à l'intérieur du réfrigérateur. Si ce phénomène apparaisse, prière d'améliorer les conditions de ventilation tout en essuyant à l'aide d'un chiffon sec.
- Le réfrigérateur-congélateur combiné est prévu d'un panier de rangement pour stocker autant que possible les articles dans le panier.
- En raison de l'inertie de la réfrigération, il est possible que la température affichée du réfrigérateur-congélateur combiné présente un certain écart par rapport à celle effective à l'intérieur du réfrigérateur, c'est un phénomène normal.
- Il est strictement interdit de déplacer du réfrigérateur au congélateur les médicaments tels que des vaccins etc..

Introduction de la fonction d'alarme (uniquement pour la référence du service après-vente)

Les codes affichés	Description des codes	Les codes affichés	Description des codes
Er1	Défaillance du capteur des glaces accumulées	AL1	Alarme basse température des glaces accumulées
Er2	Défaillance du capteur de réfrigération	AH2	Alarme haute température du compartiment de réfrigération
Er3	Défaillance du capteur de congélation	AL2	Alarme basse température du compartiment de réfrigération
Er4	Défaillance du capteur de température ambiante	AH3	Alarme haute température du compartiment de congélation
AH1	Alarme haute température des glaces accumulées	AL3	Alarme basse température du compartiment de congélation

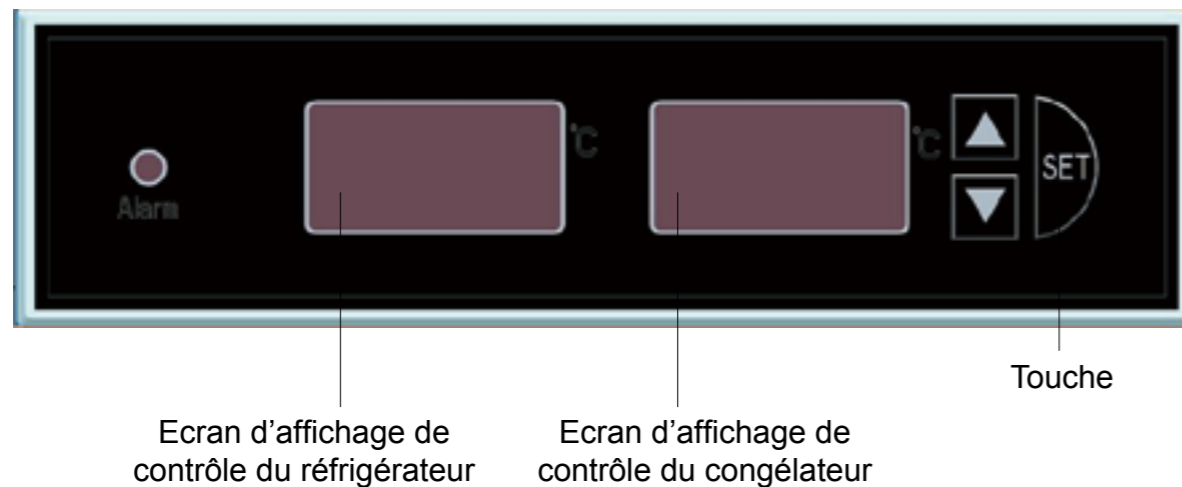
## Dispositif de visualisation de température



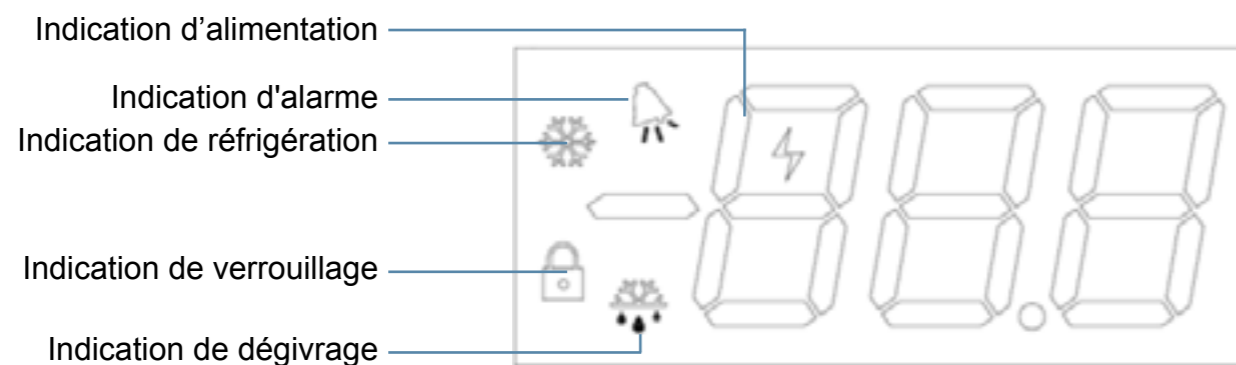
REFRIGERATEUR --- indique la température de la zone de stockage des vaccins;  
 FREEZER ---- indique la température du compartiment congélateur des rangées de glace;  
 Cet afficheur se dote de l'alimentation par énergie solaire et ne nécessite d'un circuit supplémentaire. L'afficheur visualise uniquement la température à l'intérieur du compartiment et n'effectue le contrôle du système de réfrigération du produit.  
 Durant son utilisation, la zone recevant l'énergie solaire ne peut être abritée, sinon la zone d'affichage de la température ne s'affichera pas.



## Thermostat



Le contrôleur est installé dans l'armoire de commande électrique pour contrôler le fonctionnement du compresseur, du ventilateur et du fil chauffant. Les paramètres ont été réglés en usine et les modifications apportées par l'utilisateur ne sont pas prises en considération.



1. Indication d'alimentation: cet indicateur s'affiche lorsque la tension externe atteint à une certaine valeur.
2. Indication d'alarme: Lorsque le contrôleur sous état d'alarme, ce symbole clignote pour rappeler l'utilisateur.
3. Indication de réfrigération: Ce symbole s'affiche lorsqu'il effectue la réfrigération.
4. Indication de verrouillage. Ce symbole est affiché lorsque le contrôleur est verrouillé.
5. Indication de dégivrage. Ce symbole est affiché lorsque le contrôleur sous mode de dégivrage. Ce produit n'est pas muni de cette fonction.



Pour la réfrigérateur-congélateur combiné HBCD-90, la température de la glace accumulée dans le réservoir d'eau à l'intérieur du réfrigérateur est affichée sur l'écran à droite et la température dans le compartiment congélateur est affichée sur l'écran à gauche.

L'écran du thermostat est allumé lors que le thermostat est mis en sous tension, simultanément, le buzzer retentit 2 fois. Si aucune opération sur le bouton quelconque n'effectuée dans les 2 minutes, le contrôleur éteindra automatiquement l'affichage, alors seulement l'indicateur d'alimentation clignotera.

Lors de l'appui une deuxième fois sur le bouton \* SET \*, l'écran s'allume à nouveau.

## Environnement d'installation

- Température ambiante: 5°C à 43°C bien ventilé et avec un système de climatisation le cas échéant.
- Humidité ambiante: 15% ~ 90%.
- Nettoyer les poussières volumineuses.
- Éviter l'oscillation et les vibrations mécaniques.
- Alimentation nominale: 220V-240V~/ 50Hz, pour plus de détails, cf les spécifications de chaque modèle.



- La mise en place du réfrigérateur-congélateur combiné dans un environnement à ciel ouvert est interdite. Dans le cas où le réfrigérateur-congélateur combiné est exposé à la pluie, il risque de provoquer une fuite ou un choc électrique.
- La température ambiante adapté à l'équipement ne doit pas être inférieure à + 5°C ou supérieur à +43°C.

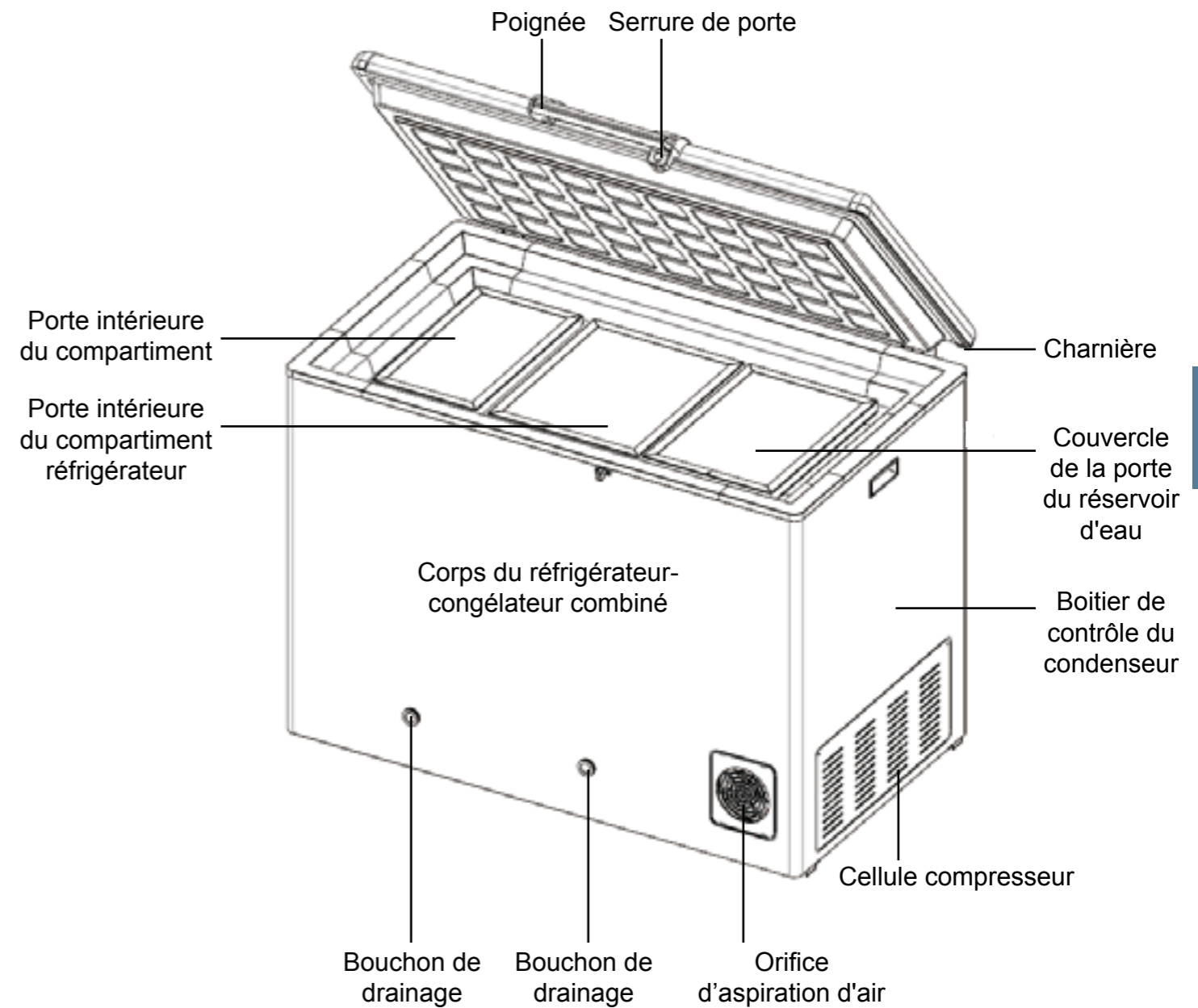
## Local recevant l'installation

Dans le but d'un bon fonctionnement du réfrigérateur-congélateur combiné et d'obtenir les meilleures performances, le local recevant l'installation du réfrigérateur-congélateur combiné doit satisfaire aux exigences suivantes:

- Le réfrigérateur-congélateur combiné doit être monté de façon indépendante, il ne doit pas être installé dans un emplacement enfoncé ou encastré, ni dans un espace étroit et confiné. Les dimensions de la porte de la chambre recevant le réfrigérateur ne doit pas être inférieure à celles du produit, elles doivent au moins permettre l'entrée et sortie normale du produit afin d'éviter les problèmes de maintenance lorsque le matériel tombe en panne, de sorte que les articles stockés soient foutus à cause de l'impossibilité de le réparer immédiatement.
- Le sol recevant le matériel doit être plat et solide.
- Bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Ne pas partager une prise avec d'autres équipements. Le raccordement entre la fiche et la prise doit être solide.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas être tordu ni sous pression.
- Si le cordon d'alimentation doit être rallongé, la section du fil rallongé ne doit pas être inférieure à 1mm<sup>2</sup> et sa longueur ne doit pas dépasser 3 m.
- Vérifier la tension de fonctionnement avant utilisation Dans les zones où la tension est instable, l'utilisation d'un stabiliseur adapté à la charge du moteur doit être prise en considération. Pour assurer que la tension d'entrée normale soit être stabilisée dans la plage de ± 22% de la tension nominale, la puissance du stabiliseur est supérieure à 1000W.
- La réfrigérateur-congélateur combiné doit être mise à la terre d'une manière fiable. De toute façon, il est interdit de couper ou d'enlever le 3e fiche (mise à masse) du cordon d'alimentation
- Si la prise de courant est équipée d'un fil de mise à la terre, vérifiez si la mise à la terre est correcte avant utilisation.
- Si la prise n'est pas équipée d'un fil de mise à la terre, il faut l'ajouter par un technicien professionnel.
- Tous les 8 g de réfrigérant R600a exigent un espace ≥ 1m<sup>3</sup> pour éviter la formation d'un mélange de gaz combustible en cas de la fuite inattendue du réfrigérant.

## Avertissement

- La mise à la terre du réfrigérateur-congérateur combiné à travers des conduites de gaz, des canalisations d'alimentation en eau, des lignes téléphoniques ou du parafoudre est interdite, c'est facile à provoquer l'électrocution ou les accidents de sécurité.
- Après le montage, le câble ou la fiche d'alimentation générale doit être accessible pour faciliter la déconnexion rapide de l'alimentation en cas d'urgence. aucun objet ne peut entraver la ventilation du réfrigérateur-congérateur combiné .



## Première mise sous tension

Observez les procédures suivantes pour le démarrage initial et le fonctionnement continu:

Dans le cas d'une réfrigérateur-congélateur combiné vide, brancher-le à une alimentation conforme aux spécifications (220V-240V~, 50Hz).

Le voyant de l'écran d'affichage du thermostat sera allumé suite à la mise sous tension.

Les paramètres correspondants du réfrigérateur-congélateur combiné sont bien réglés avant de quitter l'usine, il n'est pas nécessaire de les régler vous-même.

Après la mise sous tension continue pendant 48 heures ou l'alimentation intermittente (durée total de mise sous tension de 60 heures), la température à l'intérieur du compartiment réfrigérateur est constante entre +2°C et +8°C.

Après avoir effectué le contrôle du fonctionnement du réfrigérateur-congélateur combiné et que la température s'abaisse dans une plage raisonnable, on peut y mettre des articles.

## Préparation avant utilisation

1. Enlever les matériaux et les bandes d'emballage emballage destiné au transport.



- Avant le déballage, si vous souhaitez de déplacer le réfrigérateur-congélateur combiné, on peut utiliser un chariot élévateur ou à pinces.
- Pour déplacer le réfrigérateur-congélateur combiné avec le chariot élévateur, les fourchettes doivent être insérées au fond de la palette en bois située à l'avant ou à l'arrière du réfrigérateur-congélateur combiné.
- Avec le chariot à pinces, vous devez prendre le réfrigérateur-congélateur combiné à partir du fond de la palette en bois et le pincer uniquement par ses côtés latéraux.
- après l'enlèvement des emballages, si vous souhaitez de transporter ou de déplacer le réfrigérateur-congélateur combiné, prière de renforcer la protection pour la chute sur pieds
- l'angle d'inclinaison du réfrigérateur-congélateur combiné ne peut supérieure à 45 ° au cours du transport ou de la manutention
- es sacs plastiques destinés à l'emballage doivent être à l'écart des enfants.

2. Inventaire des pièces jointes

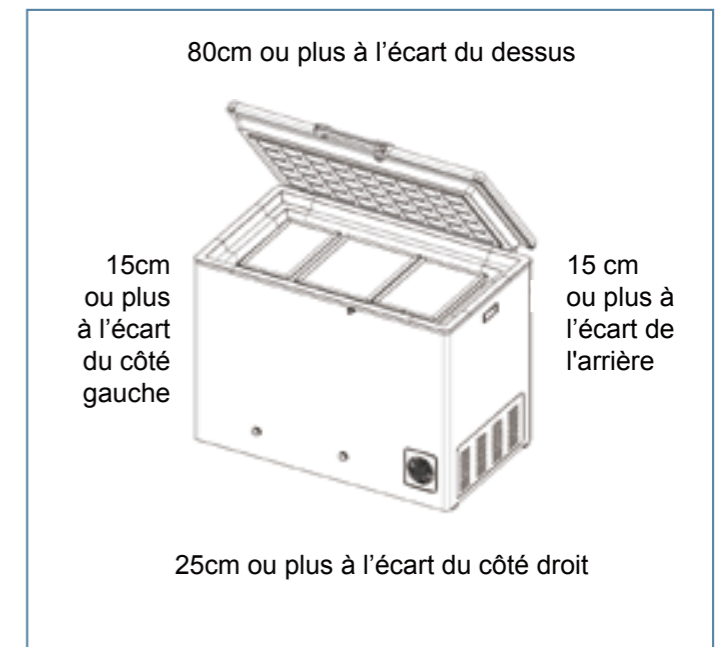
Effectuer une vérification contradictoire des contenus du colis par rapport à la liste de colisage. En cas de divergence, contacter immédiatement au service après-vente.

3. Conditions de mise en place

- un jeu de 15 cm autour du réfrigérateur doit être laissé pour assurer une bonne circulation de l'air afin de la dissipation de la chaleur.
- un espace d'au moins 80 cm au-dessus du réfrigérateur-congélateur combiné doit être laissé pour garantir l'ouverture normale de la porte.

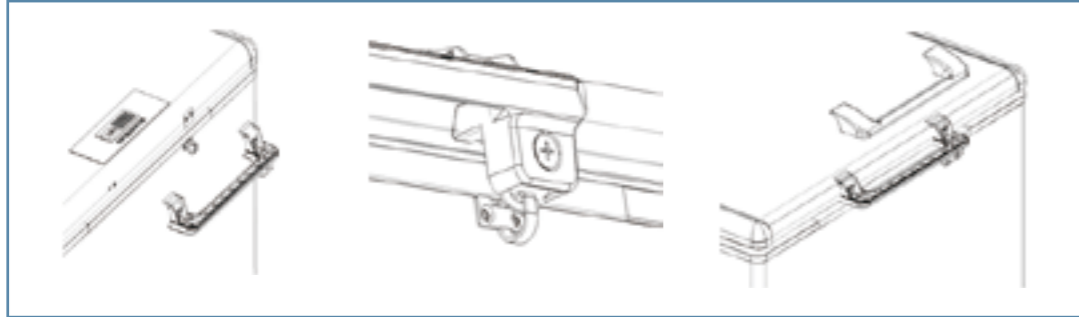


Remarque: pour la grille de la cellule (au moins 25 cm distancé du mur), un espace suffisant doit être laissé pour faciliter l'intervention et la ventilation.



#### 4. Montage de la poignée

- Retrait de la poignée puis enlever les quatre boulons situés sur la porte
- aligner les trous de vis entre la partie inférieure et ceux sur le couvercle de la porte
- Assurer la bonne adaptation entre le nez de serrure et le crochet de verrouillage situé sur le corps du réfrigérateur
- serrer les vis l'un après l'autre
- Fixer solidement le couvercle de la poignée et serrer bien le boulon inférieur.

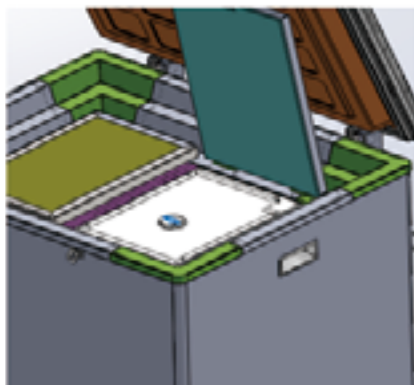
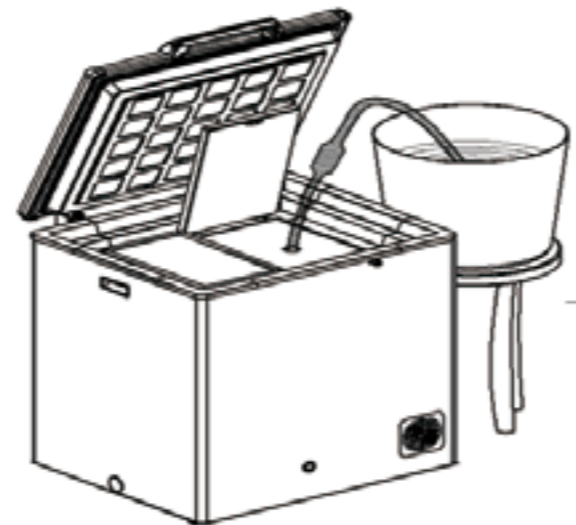


#### 5. Laisser-le reposer

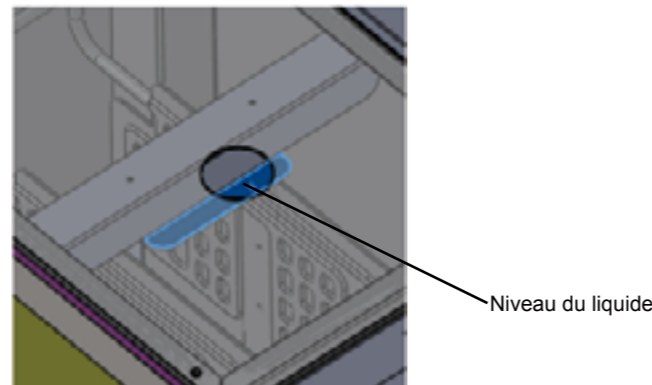
Après le nivelage et le nettoyage du corps du réfrigérateur, ne pas brancher préalablement l'alimentation. Brancher l'alimentation après avoir le laissé reposer pour plus de 24 heures, pour assurer un bon fonctionnement du réfrigérateur.

#### 6. Remplissage de l'eau dans le réservoir

- Ouvrez le couvercle du réservoir situé sur le côté droit du réfrigérateur en dévissant les boulons du couvercle.
- tout d'abord, verser l'ensemble d'un flacon d'inhibiteur de corrosion dans le réservoir d'eau;
- Placer un récipient contenant un certain volume (environ 25L) d'eau pure sur la position relativement haute situé au côté latéral du réfrigérateur combiné (plus haute que celle du réservoir d'eau)
- Insérez l'embout d'aspiration de l'aspirateur d'eau dans le récipient contenant de l'eau puis insérez l'extrémité de sortie d'eau dans l'orifice du réservoir d'eau. En pressant à la main la poche pneumatique de l'aspirateur d'eau, l'eau s'écoulera automatiquement du récipient au réservoir d'eau.



a. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau situé au côté droit du réfrigérateur



b. stopper l'injection de l'eau lorsque le niveaux du liquide s'aligne avec ce niveau

- Après avoir injecté un certain volume d'eau, observez le niveau du liquide, si le niveau la surface de l'eau affleure avec celui indiqué dans la figure, arrêtez l'injection de l'eau;
- Une fois que le remplissage de l'eau soit terminé, veuillez visser le bouchon de l'orifice de remplissage d'eau
- remettre bien le couvercle et serrez les vis.

#### 7. Interrupteur principal

Avant de la mise sous tension, veuillez confirmer ce qui suit:

- Confirmez si la tension est de 220V-240V, 50Hz AC;
- Assurer que le réfrigérateur-congélateur combiné soit laissé au repos pour plus de 24 heures lors de la première mise sous tension.
- Après avoir assuré que tout ce qui précède est réalisé, allumer l'interrupteur situé sur le côté latéral de l'armoire de commande électrique.

#### 8. Fonctionnement de l'équipement

Vérifiez le bon fonctionnement du compresseur et du ventilateur situés dans la cellule pendant le fonctionnement. Le temps de refroidissement de chaque réfrigérateur-congélateur combiné varie selon l'environnement d'utilisation.

#### 9. Les conditions de stockage des drogues

- Alimentation continue, 48 heures plus tard: la température dans le compartiment de réfrigération se stabilise dans la plage de (+2°C à +8°C ) et dure 24 heures;
- Alimentation intermittente, il faut assurer que le temps total de la mise sous tension soit supérieur à 60 heures et que la température dans le compartiment réfrigérateur se stabilise dans la plage de (+2°C à +8°C ) et dure 24 heures;

Si les conditions ci-dessus sont remplies, on peut y mettre des vaccins, et qui doivent autant que possible être placés dans le panier de vaccins.

Observez la variation de la température affichée sur l'écran du compartiment congélateur. Lorsque la température visualisée  $\leq -5^{\circ}\text{C}$ , des rangées de glace peuvent être chargées dans le congélateur.



Attention

- Il est strictement interdit de brancher sur un bloc d'alimentation non conforme aux spécifications.
- L'écran d'affichage sur la porte est alimenté par l'énergie solaire, sans d'autre moyen de l'alimenter. En cas de lumière faible, il n'y aurait pas d'affichage de la température ou l'écran clignote. Avec la lampe de poche ou toute autre source de lumière pour l'éclairer pendant 3 secondes environ, l'écran affiche correctement la température en temps réel dans le réfrigérateur-congélateur combiné: une fois la source de lumière quittée, l'écran retourne à son état d'origine.